

## Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung

7 polig für VW Passat Stufenheck ab Bj. 10.96 - 09.00

VW Passat Variant ab Bj. 06.97 - 09.00



Bestell-Nr. WYR420907R

42 09 07R / 31.07.2019

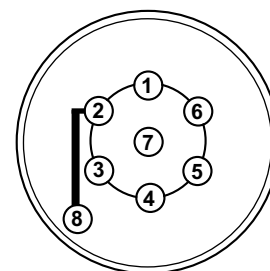
Inhalt:	1 Leitungsstrang 8 adrig	3 Schraube M5 x 35	1 Sicherung 10A	8 Kabelbinder 100 mm
	1 Steckdosengehäuse	4 Mutter M5	1 Anschlußleitung Sicherungshalter	1 Leitungssatz 1-adrig
	1 Modul Blinküberwachung	4 Sprengring	1 Leitungssatz 3-adrig	
	1 Schraube M5 x 10	1 Sicherungshalter	2 Kabelbinder 300 mm	

### Anbauanweisung

- Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
- Limousine:  
Entfernen Sie die Kofferraumbodenabdeckung, Wagenheber und Stauraumverkleidung. Hintere Verkleidungen zu den Rückleuchten wegklappen.
- Variant:  
Klappen Sie die Kofferraumbodenabdeckung vor und nehmen Sie die Stauraumfächer auf beiden Seiten heraus. Die Abdeckung vom Reserverad-Stauraum hochklappen und die Ladekantenabdeckung entfernen.
- Zur Durchführung des Kabelstranges entnehmen Sie die fahrzeugseitige Abdeckung. Diese befindet sich im Heckblech, unterhalb der linker Schlußleuchte.
- Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
  - Das Leitungssatzende 8-adrig mit vormontierter Steckdose durch die unter Punkt 4 angebrachte Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenshalter verlegen. Befestigen Sie die am Leitungsstrang befindliche Kabeltülle in der fahrzeugseitigen Durchführung.
  - Es sind zwei verschiedene Gummidichtungen für die Steckdose montiert. Einer für den seitlichen und einer für den axialen Ausgang.  
**Seitliche Ausführung:** Bei starrer AHK mit geschlossenem Steckdosenshalter und bei abnehmbarer AHK mit abklappbaren Steckdosenshalter. Hierzu den vorgestanzten Innenteil des Steckdosengehäuses heraustrennen.  
Wichtig !!! Bei abklappbaren Steckdosenshalter, Steckdosenabdichtung mit seitlichem Ausgang benutzen. Die Dichtung mit dem axialen Ausgang kann abgetrennt werden (wird nicht benötigt).  
**Axiale Ausführung:** Bei starrer AHK mit geöffnetem Steckdosenshalter und bei abnehmbarer AHK ohne abklappbaren Steckdosenshalter.  
Die Dichtung mit dem seitlichen Ausgang kann abgetrennt werden (wird nicht benötigt).
  - Die Steckdose ist wie folgt belegt:

Bild 1

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1 (L)	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	grau
Masse 1-8	3 (31)	braun
Blinker rechts	4 (R)	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	grau / rot
Bremsleuchte	6 (54)	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	grau / schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau / weiß



Kontaktbelegung der Steckdose

6. Schwarzer 3-fach Stecker wird seitlich in der Steckdose auf den Microschalter aufgesteckt.
- Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenhalter befestigen.
  - Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
  - Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!
7. Das Leitungssatzende das mit einem **L** gekennzeichnet ist zur **linken Schlußleuchte** verlegen.
- Das 6-fach Steckgehäuse von der Rückleuchte abziehen und mit dem passendem Gegenstück vom Leitungssatz verbinden.
  - Das verbleibende Steckgehäuse vom Leitungssatz auf den freien Steckplatz der Rückleuchte einstecken.
8. Das Leitungssatzende das mit einem **R** gekennzeichnet ist zur **rechten Schlußleuchte** verlegen.
- Das 6-fach Steckgehäuse von der Rückleuchte abziehen und mit dem passendem Gegenstück vom Leitungssatz verbinden.
  - Das verbleibende Steckgehäuse vom Leitungssatz auf den freien Steckplatz der Rückleuchte einstecken.
9. Das beiliegende Anhängerüberwachungsmodul auf das 8-fach Steckgehäuse vom Leitungssatz einstecken und mit der beliegenden Schraube M5x10 befestigen.
10. Für Fahrzeuge **ohne** 12V Steckdose im Kofferraum:  
Die Fußraumverkleidung auf der Fahrerseite ausbauen und die Ringöse der Anschlußleitung für den Sicherungshalter an der Klemme 30 (12V Dauerstrom) der Anschlußleitung des Relaissträgers befestigen. Die verbleibende Leitung rot vom Anhängerüberwachungsmodul auf der linken Fahrzeugseite vor zum Fußraum Fahrerseite verlegen. Die beiden Steckanschlüsse von den Leitungen rot, mit dem Sicherungshalter verbinden. (Der beiliegende Leitungssatz 3-adrig wird nicht benötigt.)
11. Für Fahrzeuge **mit** 12V Steckdose im Kofferraum:  
Die rechte Kofferraum-Seitenverkleidung lösen und nach vorne wegklappen. Die verbleibende Leitung rot vom Anhängerüberwachungsmodul zu der 12V Steckdose verlegen. Das fahrzeugseitige 2-fach Steckgehäuse von der Steckdose abziehen und mit den passenden Gegenstück vom beiliegenden Leitungssatz 3-adrig verbinden. Das verbleibende Steckgehäuse 2-fach auf die 12V Steckdose aufstecken. Den beiliegenden Sicherungshalter auf den freien Anschluß vom Leitungsstrang 3-adrig stecken. Die Leitung rot vom Anhängerüberwachungsmodul auf den noch freien Steckplatz von Sicherungshalter aufstecken. Überlänge von der Leitung rot mit beiliegenden Kabelbinder fixieren.

### **Funktionshinweis Anhänger-Blinküberwachung:**

Ein Defekt der Blinker des Anhängers wird im Anhängerbetrieb von der fahrzeugseitigen Kontrollleuchte über eine Erhöhung der Blinkfrequenz angezeigt!!

#### **Die Anbauanleitung ist dem Kunden auszuhändigen !!**

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.

## Electrical Set for Trailer Connection

7-pin VW Passat Sedan manufactured 10.96 - 09.00

VW Passat Variant manufactured 06.97 - 09.00

Part no.: WYR420907R

GB

42.09.07R / 31.07.2019

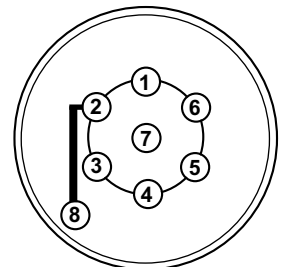
Packing list:	1 8-conductor cable set	3 Screws M5X35	1 Fuse 10A	8 Cable ties 100 mm
	1 Connection socket	4 Nuts M5	1 Fuse holder	1 1-conductor wire bundle
	1 Blinker control module	4 Spring washer	1 3-conductor wire bundle	
	1 Screws M5X10	1 Fuse base	2 Cable ties 300 mm	

### Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery
2. Limousine: remove the floor cover plate in the boot space, take the car jack out and dismount the covering of the luggage compartment. Deflect the rear coverings towards the rear lights.
3. Variant: deflect the floor covering in the boot space forward and take luggage shelves on both sides out. Deflect the cover plate of the spare wheel well up and remove the boot sill cover.
4. In order to lead the cable bundle through, remove the cover plate in the rear metal sheet panel under the left rear position light.
5. Connect the cable set in the following way:
  - a) Draw 8-connector end of cable set with installed socket through the hole referred to in point four from boot outside and then through the hole in socket base. Fasten cable bush located on cable bunch in the hole inside the vehicle.
  - b) There are two different washers under the socket. One is used by side entrance of leads, the other - in axis entrance.  
**Side entrance:** used in permanent assembly of tow hook with closed socket holder and detached tow hook with folded socket holder. In such event, remove overpass in casing of connection socket.  
**Note !!!** Use washer under socket assigned to side entrance for folded socket holder. Remove the other washer assigned for axis entrance (it will not be used).  
**Axis entrance:** used in permanent assembly of tow hook with opened socket holder and detached tow hook without folded socket holder.  
Remove washer assigned for side entrance (it will not be used).
  - c) Socket is connected according to the following scheme:

Picture1

<u>Function:</u>	<u>Contact description:</u>	<u>Cable colour:</u>
Indicator left	1 (L)	black/white
Fog light	2 (54-G)	grey
Earth	3 (31)	brown
Indicator right	4 (R)	black/green
Tail light right	5 (58-R)	grey/red
Stop light	6 (54)	black/red
Tail light left	7 (58-L)	grey/black
Fog light	8 (58-b)	grey/white



Contact description in 7-pin socket

6. Insert laterally the black 3-P plug into the socket in the microswitch.
  - a) Push the socket with rubber retaining plate and screw the socket tightly onto the retaining plate using the supplied nuts and screws:
  - b) Pay special attention to the right position of rubber retaining plate,
  - c) Put the cable set gently to avoid any folds and to secure it from possible wiping.
7. Lead the terminal of the wiring kit marked as **L to the left rear position lamp**.
  - a) Take out the 6-P pin and socket connector from the rear light and connect with the matching counterpart of the wiring kit.
  - b) Insert the remaining pin and socket connector of the wiring kit into the free input of the rear light.
8. Lead the terminal of the wiring kit marked as **R to the right rear position lamp**.
  - a) Take the 6-P pin and socket connector from the rear light and connect with the matching counterpart of the wiring kit.
  - b) Insert the remaining pin and socket connector of the wiring kit into the free input of the rear light.
9. Insert the provided trailer control module into the 8-P pin and socket connector of the wiring kit and fix with the provided M5 x 10 screw.

10. Vehicles **without** a 12V socket in the boot space:

Remove the leg space covering on the driver's side and fix the eye terminal of the connection cable to the fuse holder on clamp 30 (12 V DC) of the relay holder connection cable. Lead the remaining red cable of the trailer control module forwards to the left side of the vehicle down to the leg space on the driver's side. Connect both plug-in connection terminals of the red cables with the fuse holder (the provided 3-wire kit will not be needed).

11. Vehicles **with** a 12 V socket in the boot space:

Ease the right covering of the boot space and deflect forwards. Lead the other red cable from the trailer control module to the 12 V socket. Take the 2-P pin and socket connector out from the socket in the vehicle and connect with the matching counterpart of the provided 3-wire kit. Insert the remaining 2-P pin and socket connector into the 12 V socket. Insert the provided fuse holder into the free connection terminal of the 3-wire kit. Insert the red cable of the trailer control module in the still free input of the fuse holder. Control an excessive length of the red cable with the provided band clip.

## **Trailer lights control function**

Faulty operation of trailer's direction indicator is signalled by increased frequency of flickering of vehicle's indicators.

### **Assembly instruction for the customer.**

Secure the cable set with supplied cable ties, re-install all trims and other parts which were removed during installation.

Connect the earth lead to the battery and check all vehicle functions with connected trailer or suitable testing device.

## Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage

à 7 pôles pour VW Passat Sedan à partir de la date de fabrication 10.96 - 09.00

VW Passat Variant à partir de la date de fabrication 06.97 - 09.00

No art.: WYR420907R

42 09 07R / 31.07.2019

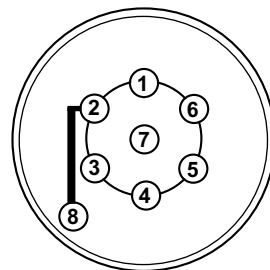
Contenu:	1 Faisceau électrique à 8 fils	3 Boulons M5X35	1 Coupe-circuit 10A	8 Bornes à bande 100 mm
	1 Boîtier du jack de branchement	4 Ecrous M5	1 Porte-fusible	1 Câblage, 1 brins
	1 Module du contrôle de l'indicateur de direction		4 Rondelles élastiques	1 Câblage, 3 brins
	1 Boulons M5X10	1 Rack du fusible	2 Bornes à bande 300 mm	

### Instruction de montage

- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
- Limousine: enlever la protection du sol du coffre à bagages, la chandelle et retirer la protection de la partie de bagages. Ecarter les protections arrière des feux arrière.
- Variante: écarter vers le haut la protection du sol de l'espace du coffre à bagages et enlever de tous les deux côtés les rayons à bagages.  
Ecarter vers le haut la protection de la face interne de la roue de secours et enlever la protection du bord du coffre
- Pour faire passer le faisceau de câbles enlever la protection se trouvant dans la tôle arrière au-dessous du feu de position arrière.
- Brancher le faisceau au jack en procédant de la manière suivante:
  - Faire passer l'extrémité du faisceau électrique à 8 fils avec les bouts en métal du coffre à travers l'orifice décrit au point 4 à l'extérieur, et ensuite la faire passer à travers l'orifice dans le support de la prise de branchement. Fixer le manchon du câble, situé sur le faisceau électrique, dans l'orifice à l'intérieur du véhicule.
  - il y a deux types des rondelles pour le jack. L'une est utilisée à la sortie latérale des câbles et l'autre à la sortie axiale.  
**Sortie latérale:** Utilisée pour le crochet d'attelage fixé avec la poignée du jack fermée et pour le crochet d'attelage démontable avec la poignée de jack pliante. Le cas échéant, il faut enlever l'emboutissage dans le boîtier du jack de branchement.  
**Attention !!!** A la poignée pliante du jack de branchement il faut utilisée la rondelle pour le jack destinée à la sortie latérale. Il faut enlever l'autre rondelle destinée à la sortie axiale (elle ne sera pas utilisée).  
**Sortie axiale:** Utilisée pour le crochet d'attelage fixé avec la poignée du jack ouverte et pour le crochet démontable sans poignée pliante du jack de branchement.  
Il faut enlever la rondelle destinée à la sortie latérale (elle ne sera pas utilisée).
  - démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant:

Image1

Circuit électrique:	Indication de jack:	Couleur du câble:
Feux clignotants gauches	1 (L)	noir/blanc
Feux antibrouillard	2 (54-G)	gris
Matière active	3 (31)	marron
Feux clignotants droits	4 (R)	noir/vert
Feux de position droits	5 (58-R)	gris/rouge
Feux stop	6 (54)	noir/rouge
Feux de position gauches	7 (58-L)	gris/noir
Feux antibrouillard	8 (58-b)	gris/blanc



Connecteur des câbles  
le jack à 7 pôles

6. Installer la fiche à 3 voies, latéralement, à la prise dans le micro-interrupteur.
  - a) Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous fournis sur la poignée du jack:
  - b) Faire attention au montage correcte de la rondelle,
  - c) Monter le faisceau électrique de la manière de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.
7. Faire passer l'extrémité de l'ensemble de câbles marquée par **L**, au **feu de position arrière gauche**
  - a) Enlever le nid d'interconnexion à 6 voies du feu arrière et connecter à l'élément adéquat de l'ensemble de câbles.
  - b) Monter l'autre nid d'interconnexion de l'ensemble de câbles dans l'entrée libre du feu arrière.
8. Faire passer l'extrémité de l'ensemble de câbles marquée par **R**, au **feu de position arrière droite**.
  - a) Enlever le nid d'interconnexion à 6 voies du feu arrière et connecter à l'élément adéquat de l'ensemble de câbles.
  - b) Monter l'autre nid d'interconnexion de l'ensemble de câbles dans l'entrée libre du feu arrière.
9. Installer le module du contrôle de la remorque joint au nid d'interconnexion à 8 voies de l'ensemble de câbles et fixer à l'aide du tournevis joint M5x10.
10. Pour les véhicules **sans** prise 12V dans le coffre à bagages:

Démonter la protection de l'espace pour les pieds du côté du chauffeur et installer l'extrémité en œillet du câble de connexion au porte-fusible sur le clip 30 (courant continu 12V) du câble de connexion au porte de relais. L'autre câble rouge du module du contrôle de la remorque faire passer vers la partie antérieure du côté gauche, dans l'espace pour les pieds du côté du chauffeur. Les deux raccords de contact des câbles rouges sont connectés par le porte-fusible (l'ensemble de câbles à 3 voies joint ne sera pas nécessaire).
11. Pour les véhicules **avec** la prise 12V dans le coffre à bagages:

Retirer la protection latérale droite du coffre à bagages et écarter vers l'antérieur. L'autre câble rouge faire passer au module du contrôle de la remorque à la prise 12 V. Retirer le nid de connexion à 2 voies du côté du véhicule et connecter à l'élément adéquat de l'ensemble de câbles trifilaire joint. Installer l'autre nid de connexion à 2 voies à la prise 12 V. Installer le porte-fusible joint au raccordement libre du faisceau de câbles trifilaire. Installer le câble rouge du module du contrôle de la remorque dans l'entrée libre du porte-fusible. La longueur excessive du câble rouge régler en utilisant la serre à bande jointe.

## **Fonction de contrôle des feux de la remorque.**

Un endommagement des feux clignotants de la remorque est signalé par l'augmentation de la fréquence de clignotement du tableau de contrôle des feux clignotants dans le véhicule.

### **Instructions de montage sont destinées au client.**

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.

## Elektrische aansluitset voor trekhaak

7-polige voor VW Passat Sedan vanaf productiedatum 10.96 - 09.00

VW Passat Variant vanaf productiedatum 06.97 - 09.00

Art. nr.: WYR420907R

42.09.07R / 31.07.2019

Inhoud:	1 Kabelboom met 8 aders	3 Schroeven M5X35	1 Beveiliging 10A	8 Klemband 100 mm
	1 Behuizing van de contactdoos	4 Moer M5	1 Zekeringhouder	1 Bundel 1-aderige kabels
	1 Controlemodule richtingaanwijzer	4 Verende ringetjes	1 Bundel 3-aderige kabels	
	1 Schroeven M5X10	1 Bevestigingsplaat van de zekering	2 Klemband 300 mm	



### Montage-instructie

1. De massakabel van de accu losnemen.
2. Limousine: verwijder het bodemscherm van de bagageruimte, verwijder de krik en het scherm van het bagagegedeelte. Trek de achterste schermen van de achterlichten open.
3. Variant: klap het bodemscherm van de bagageruimte omhoog en verwijder de bagageplanken aan weerszijden. Klap het scherm van de holte voor het reservewiel omhoog en verwijder het scherm van de laadrand.
4. Om de kabelbundel door te voeren, maakt u het scherm los dat zich in de achterplaat, onder het linker parkeerlicht achter bevindt.
5. De kabelboom als volgt op de contactdoos aansluiten.
  - a) het uiteinde van de 8-aderige kabelboom met de metalen kabeluiteinden uit de bagageruimte naar buiten leiden door de opening beschreven onder 4., vervolgens door de opening in de bevestigingsplaat van de contactdoos doortrekken. De koker van de kabel die zich op de kabelboom in de opening in de binnenkant van het voertuig bevestigen.
  - b) er zijn twee verschillende onderliggers voor onder de contactdoos. Een van deze wordt gebruikt voor de zijdelingse loop van de kabel; de tweede bij de axiale loop van de kabels.

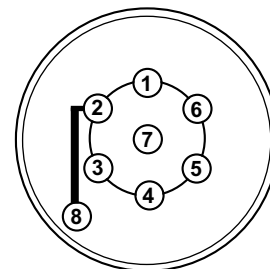
**Zijdelings:** Bij de vast gemonteerde trekhaak met gesloten bevestigingsplaat van de contactdoos en afneembare trekhaak met de inklapbare bevestigingsplaat van de contactdoos. In dit geval moet een tussenlaag van de contactdoos verwijderd worden.

**Opgelet!!!** Bij de inklapbare bevestigingsplaat van de contactdoos een onderligger onder de contactdoos voor de zijdelingse versie gebruiken. De tweede onderligger voor de axiale versie moet verwijderd worden (wordt niet toegepast).

**Axiaal:** Bij de vast gemonteerde trekhaak met open bevestigingsplaat van de contactdoos en afneembare trekhaak zonder inklapbare bevestigingsplaat van de contactdoos. De onderligger voor de zijdelingse versie moet verwijderd worden (wordt niet toegepast).
  - c) de contactdoos volgens het onderstaand schema aansluiten:

Afbeelding1

Electrisch circuit:	Markering contact:	Kleur leiding:
Linker knipperlicht	1 (L)	zwart/wit
Mistlicht	2 (54-G)	grijs
Massa	3 (31)	bruin
Rechter knipperlicht	4 (R)	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5 (58-R)	grijs/rood
Remlicht	6 (54)	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7 (58-L)	grijs/zwart
Mistlicht	8 (58-b)	grijs/wit



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

6. Steek de zwarte 3-voudige stekker in het contact van de microschakelaar.
  - a) contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos:
  - b) let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
  - c) de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren.
7. Leid het uiteinde van de kabelbundel dat is gemerkt met de letter **L** naar het **linker parkeerlicht achter**.
  - a) Haal het 6-voudige aansluitblok uit het achterlicht en verbind het met het corresponderende aansluitblok van de kabelbundel.
  - b) Steek het overblijvende aansluitblok van de kabelbundel in de vrije ingang van het achterlicht.
8. Leid het uiteinde van de kabelbundel dat is gemerkt met de letter **R** naar het **rechter parkeerlicht achter**.
  - a) Haal het 6-voudige aansluitblok uit het achterlicht en verbind het met het corresponderende aansluitblok van de kabelbundel.
  - b) Steek het overblijvende aansluitblok van de kabelbundel in de vrije ingang van het achterlicht.
9. Steek de meegeleverde controlemodule van de aanhanger in het 8-voudige aansluitblok van de kabelbundel en bevestig hem met de meegeleverde schroef M5x10.
10. Voor voertuigen **zonder** 12V-aansluiting in de bagageruimte:

Demonteer het scherm van de beenruimte aan de bestuurderskant en bevestig de oogkabelschoen van de aansluitkabel aan de zekeringhouder op klem 30 (gelijkstroom 12V) van de aansluitkabel van de relaishouder. De overblijvende rode kabel van de controlemodule van de aanhanger aan de linkerkant van het voertuig naar voren leiden naar de beenruimte aan de bestuurderskant. Beide stekkeransluitingen van de rode kabels zijn verbonden met de zekeringhouder (de meegeleverde 3-aderige kabelset is niet nodig).
11. Voor voertuigen **met** 12V-aansluiting in de bagageruimte:

Verwijder het rechter zijscherm uit de bagageruimte en buig het naar voren. Leid de overblijvende rode kabel van de controlemodule van de aanhanger naar het 12V-contact. Trek het 2-voudige aansluitblok aan de kant van het voertuig uit het contact en verbind het met het corresponderende aansluitblok van de meegeleverde 3-aderige kabelset. Steek het overblijvende 2-voudige aansluitblok in het 12V-contact. Steek de meegeleverde zekeringhouder in de vrije aansluiting van de 3-aderige kabelbundel. Steek de rode kabel van de controlemodule van de aanhanger in de opening van de zekeringhouder die nog vrij is. Werk de overblijvende lengte van de rode kabel weg met behulp van de meegeleverde kabelbinder.

#### **Opmerking omtrent knipperlicht van de aanhangwagen**

De beschadiging van een knipperlicht van de aanhangwagen wordt door een hogere frequentie van het knipperen van controlelampje in het voertuig aangegeven

#### **Montage-instructie is voor de klant bestemd.**

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen. De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.



## Elektrisk tilslutningssæt for trækkrog

7-polet

VW Passat sedan fra produktionsdato 10.96 - 09.00

VW Passat Variant fra produktionsdato 06.97 - 09.00

Art. nr.

WYR420907R

42 09 07R / 31.07.2019

Indeholder:	1 8-leders trådbundt	3 M5X13 skrue	1 10A sikring	8 Båndklemme 100 mm
	1 Forbindelsesdåsens fatning	4 Møtrik M5	1 Tilslutningsvejledning for sikringsholder	
	1 Modul blinkovervågning	4 Fjederskive	1 Kabel med 3 kabelkerner	1 Kabel med 1 kabelkerne
	1 M5X10 skrue	1 Sikringsholder	2 Båndklemme 300 mm	

DK

### Montagevejledning

1. Masseledningen kobles fra akkumulator.
2. Limousine: fjern bagagerummets gulvbelægning, donkraft og beklædning. Bagerste beklædning mod baglygterne foldes væk.
3. Variant: fold bagagerummets gulvbelægning frem og tag opbevaringsrummene i begge sider ud. Reservehjulets afdækning foldes op og læssekanterne fjernes.
4. For at kunne føre ledningen igennem, fjernes beklædningen mod køretøjet. Denne er placeret i bagpanelet, under den venstre baglygte.
5. Trådbundtet tilsluttes forbindelsesdåse på følgende måde:
  - a) enden af 8-leders trådbundt med kabelender i metal føres ude af bagagerummet igennem det under pkt.4 beskrevne hul, og dernæst føres den igennem hullet i stikdåsens fatning. Den på trådbundtet anbragte kabelbøsning fastgøres i hullet i køretøjets inde.
  - b) der forekommer to forskellige underlag til forbindelsesdåsen. En af dem er brugt ved ledningers sideføring, og den anden ved akselføring.

**Sideføring:** Er anvendt ved fastmonteret trækkrog med lukket greb af forbindelsesdåsen og ved aftagelig trækkrog med foldet greb af forbindelsesdåsen. I så fald skal man fjerne udboring i forbindelsesdåsens greb.

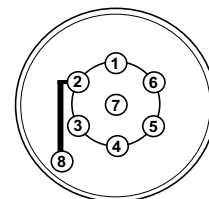
**Vigtig!!!** Ved foldet greb af forbindelsesdåsen skal man anvende underlaget bestemt til sideføringen. Det andet underlag til akselføring skal fjernes (det skal ikke anvendes).

**Akselføring:** Anvendes ved fastmonteret trækkrog med åbnet greb af forbindelsesdåse og ved aftagelig trækkrog uden foldet greb.

Underlaget bestemt til sideføringen skal fjernes (det skal ikke anvendes).
  - c) forbindelsesdåsen er tilsluttet efter det nedenstående skema:

Billede 1

Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1 (L)	sort/hvid
Tågelys	2 (54-G)	grå
Masse	3 (31)	brun
Højre blinklys	4 (R)	sort/grøn
Højre positionslys	5 (58-R)	grå/rød
Stoplygte	6 (54)	sort/rød
Venstre positionslys	7 (58-L)	grå/sort
Tågelys	8 (58-b)	grå/hvid



Tilslutning af ledninger i 7-polet forbindelsesdåse

6. Det sorte 3-polede stik sættes sidelæns på stikdåsen på mikroswitchen.

- a) forbindelsesdåsen sammen med tætningskiven monteres ved hjælp af medleverede skruer og møtrikker på dåsens greb:
- b) sørg for korrekt montage af skiven,
- c) trådbundtet skal fastgøres uden at der opstår skarpe knæk og uden udsættelse af trådbundtet for slid.

7. Ledningsenden der er kendetegnet med et **L** skal trækkes hen til **venstre baglygte**.

- a) Det 6-polede stik fra baglygten trækkes af og forbindes med ledningssættets passende modstykke.
- b) Det resterende stik på ledningssættet sættes på baglygtens frie stik.

8. Ledningsenden der er kendetegnet med **R** skal trækkes hen til **højre baglygte**.

- a) Det 6-polede stik fra baglygten trækkes af og forbindes med ledningssættets passende modstykke.
- b) Det resterende stik på ledningssættet sættes på baglygtens frie stik.

9. Det medfølgende trailer-overvågningsmodul sættes på ledningssættets 8-polede stik og fastgøres med de medfølgende M5x10 skruer.

10. For køretøjer **uden** 12V stik i bagagerummet:

Fodrummets beklædning på førersiden demonteres og sikringsholderens forbindelsesøsken fastgøres til klemme 30 (12V konstant spænding) på relæets ledning. Den resterende ledning rød trækkes fra trailer-overvågningsmodulet på køretøjets venstre side til førersidens fodrum. Begge stik fra ledning rød forbindes med sikringsholderen. (Vedlagte ledningssæt skal ikke bruges).

11. For køretøjer **med** 12V stik i bagagerummet:

Bagagerummets højre sidebeklædning løsnes og foldes fremad. Den resterende ledning rød fra trailer-overvågningsmodulet trækkes til 12V stikket. Det 2-polede stik mod køretøjet trækkes ud af stikdåsen og forbindes med det passende modstykke i vedlagte 3-polede ledningssæt. Det resterende stik 2-polet sættes på 12V stikdåsen. Vedlagte sikringsholder sættes på ledningssættets frie 3-polede stik. Ledning rød fra trailer-overvågningsmodulet sættes i sikringsholderens frie stik. Ledning røds overskydende længde fikseres med vedlagte kabelstrips.

#### **Bemærkning angående virkning af påhængskøretøjets blinklys:**

Fejl i påhængskøretøjets blinklys meldes af konstant blink af køretøjets kontrolllys!!

#### **Montagevejledningen er bestemt for kunden.**

Alle ledninger fastgøres med de medleverede båndklemmer, de tidligere afmonterede dele monteres på igen. Bilbatteriet tilsluttes og dernæst skal man checke samtlige funktioner af køretøjet med sammenkoblet påhængskøretøj, event. ved brug af et passende prøveudstyr.

## Elektrisk monteringssett for tihengerkontakt

7-polet VW Passat bagasjerom produksjonsdato fra 10.96 - 09.00

VW Passat Variant produksjonsdato fra 06.97 - 09.00

Varenummer WYR420907R

42 09 07R / 31.07.2019

Innholdsfortegnelse: 1 Kabelsett 8-leder	3 Skruer M5X13	1 Sikring 10A	8 Strekkavlaste 100 mm
1 Kontaktboks	4 Mutter M5	1 Tilkoblingsledning sikringsholderen	1 Grenledning 1 trådet
1 Modul for indikatorovervåkning	4 Spennskive	1 Grenledning 3 trådet	
1 Skruer M5X10	1 Sikringsholder	2 Strekkavlaste 300 mm	

## Monteringsanvisning

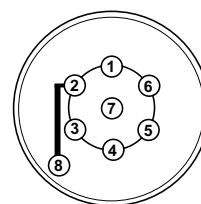


1. Frakoble jordledningen fra batteriet.
2. Limousine: Fjern gulvmatten, jekken og bagasjeromsdekselet fra bagasjerommet. Brett sammen bakpanelene til baklyktene.
3. Variant: Brett sammen bagasjerommatten og ta ut bagasjeromshyllene fra begge sidene. Brett sammen dekselet for lagringsplassen for reservehjul og fjern dekselet fra lastekanten.
4. For gjennomføring av ledningsstrekk fjern, kjøretøyets sidedeksel. Den er plassert i det bakre panelet under venstre baklyks.
5. Tilkoble bunt til kontakten på følgende måte:
  - a) avslutningen av 8-ledning bunt av ledninger med metall kabelavslutninger føres ut av bagasjerommet gjennom en åpning beskrevet i punkt 4 utvendig, så føres gjennom åpningen i muffen rundt stikkkontakten. Kabelhylsen som befinner seg på bunten av ledninger i en åpning inne i bilen.
  - b) det finnes to typer pakninger som skal monteres under kontaktboksen. Den ene er brukt ved sideutlegging av ledninger, den andre ved aksial utlegging.

**Sideutlegging:** Brukt ved fast påmontert tilhengerfeste med lukket kontaktboks-feste og avtagbart tilhengerfeste med sammenleggbart kontaktboks-feste. I et slikt tilfelle må profilen i kontaktboksen fjernes.  
**Obs!!!** Ved sammenleggbart kontaktboks-feste må pakningen beregnet for sideutlegging av ledninger anvendes. Den andre pakningen må fjernes (skal ikke brukes).  
**Aksial utlegging:** Anvendt ved fast påmontert tilhengerfeste med åpent kontaktboks-feste og avtagbart tilhengerfeste uten sammenleggbart kontaktboks-feste.  
Fjern pakningen beregnet for sideutlegging av ledninger (skal ikke brukes).
  - c) demonter tilhengerkontakten og tilkoble ledningene som beskrevet nedenfor:

Bilde1

Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1 (L)	svart/hvit
Tåkelys	2 (54-G)	grå
Jord	3 (31)	brun
Høyre blinklys	4 (R)	svart/grønn
Høyre baklys	5 (58-R)	grå/rød
Stopplys	6 (54)	svart/rød
Venstre baklys	7 (58L)	grå/svart
Tåkelys	8 (58-b)	grå/hvit



Tilkobling av ledninger i den 7-polete kontakten

6. Svart 3-pin kontakt er plagget inn i kontakten på mikrobryteren.

- a) skru fast tilhengerkontakten sammen med gummipakningen på kontaktfestet med medsendte skruer og muttere,
- a) kontroller om gummipakningen er montert på riktig måte,
- b) ledningene må monteres slik at de verken er bøyd skarpt el. utsatt for slitasje.

7. Ledningsenden som er merket med en **L** skal til **venstre baklys**.

- a) Ta ut 6-pin pluggen til baklysene og koble den til ledningenes motstykke.
- b) Ta den gjenværende pluggen fra ledningsenden og plugg den i den ledige kontakten til baklysene.

8. Ledningsenden som er merket med en **R** skal til **høyre baklys**.

- a) Ta ut 6-pin pluggen til baklysene og koble den til ledningenes motstykke.
- b) Ta den gjenværende pluggen fra ledningsenden og plugg den i den ledige kontakten til baklysene.

9. Koble den medfølgende overvåkningsmodulen for tilhenger til ledningsnettets med 8-pin pluggen og fest med den medfølgende M5x10 skruen.

10. For kjøretøy **uten** en 12V stikkontakt i bagasjerommet:

Bøy ut panelet rundt fotplassen på førersiden og fest strømkabelen til ringterminalen til sikringsholderen til terminal 30 (12V likestrøm) fest tilkoblingskabelen til relébærerne. Den gjenværende røde ledningen til overvåkningsmodulen for tilhengere plasseres foran fotplassen på førersiden. Begge kontaktene på den røde ledningen kobles sammen med sikringsholderen. (Det vedlagte 3-kjerners ledningssettet er ikke nødvendig.)

11. For kjøretøy **med** 12V stikkontakt i bagasjerommet:

Løsne det høyre bagasjeromspanelet og brett det fremover. Flytt de gjenværende røde ledningene fra overvåkningsmodulen for tilhengere til 12V uttaket. Trekk ut 2-pin pluggen fra kontakten og koble den til det vedlagte 3-kjerners ledningssettet. Koble den gjenværende 2-pin pluggen til den 12V stikkontakten. Koble den vedlagte sikringsholderen til den ledige tilkoblingen på 3-kjerners pluggen. Koble den røde ledningen fra overvåkningsmodulen for tilhengere til den ledige kontakten i sikringsholderen. Fest den røde ledningen med de vedlagte stripsene.

#### **Merknader angående bruk av tilhengerens blinklys:**

Defekt av tilhengerens blinklys signaliseres med bilens kontrolllys ved å øke blinkefrekvensen.!!

#### **Monteringsanvisning er beregnet for kunden.**

Alle ledningene monteres ved hjelp av vedlagte strekkavlastere, monter så alle demonterte elementer tilbake på plass.

Tilkoble batteriet og test kjøretøyets funksjoner med tilhenger eller bruk et egnet testapparat.

## Elektrisk förbindelsebyggsats av bogseringskrok

Med 7 poler VW Passat sedan från produktionsdatum 10.96 - 09.00

VW Passat Variant från produktionsdatum 06.97 - 09.00

Artikelnummer: WYR420907R

42 09 07R / 31.07.2019

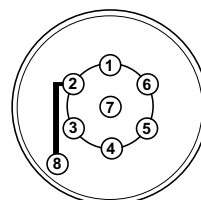
Innehåll:	1 Ledningsändelse med 8 trådar	3 Skruv M5x35	1 Sakring 10A	c	8 Bandklämma 100 mm
	1 Stickkontaktshölje	4 Mutter M5	1 Anslutningsvägledning för säkringshållare		1 Kabelstam 1-polig
	1 Modul blinkövertäckning	4 Spänstiga underlägg	1 Kabelstam 3-polig		
	1 Skruv M5x10	1 Säkringfundament	2 Bandklämma 300 mm		

### Montageanvisning

1. Separera en massledning från ackumulator.
2. Limousine: ta bort bagageutrymmets golvstycke, domkraften och klädseln. Den bakersta klädseln mot baklyktorna viks bort.
3. Variant: vik bagageutrymmets golvstycke fram och ta ut förvaringsutrymmena på båda sidorna. Reservhulets hölje viks upp och lastkanten tas bort.
4. För att kunna föra ledningen igenom, tas klädseln bort mot fordonet. Denna är placerad i bakpanelen, under den vänstra baklyktan.
5. Förbinda ett knippe på ett följande sätt:
  - a) en ändelse med 8 trådar av ledningarsknippe med metallkabeländelser, leda från bagageutrymmet genom ett hål beskrivet i en punkt 4 ut och därefter lägga den genom ett hål i stickkontaktbesättning. Sätta fast en kabelhylsa som finns på ett ledningarsknippe i ett hål inne i fordonet.
  - b) det finns olika typer av stickkontaktunderlag. En av dem är använd vid sidoledningförning, en annan vid axialförning.  
**Sidoförning:** den används vid en fastmonterad bogseringskrok med en låst kontakts handtag och en avdragen bogseringskrok med en fällhandtag av kontakt. I detta fall måste man ta bort genompressning från stickkontaktkåpa.  
**Se till!!!** Vid en fällhandtag i stickkontakt, måste man använda ett underlag under en kontakt till en sidoförning. Ett annat underlag förutsedd till en axialförning måste man ta bort. ( det kommer inte att användas)  
**Axialförning:** Den används vid en fastmonterad bogseringskrok med en öppet stickkontakthandtag och en avdragen bogseringskrok utan ett fällhandtag i stickkontakt.  
Ett underlag förutsedd till en sidoförning måste man ta bort (det kommer inte att användas).
  - c) demontera en kontakt och förbinda ledningar enligt ett följande schema.

Bild 1

Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterblinkerljus	1 (L)	svart/vit
Dimljus	2 (54-G)	grå
Massa	3 (31)	brun
Högerblinkerljus	4 (R)	svart/grön
Högerpositionslys	5 (58-R)	grå/röd
Vänsterbromslys	6 (54)	svart/röd
Vänsterpositionslys	7 (58L)	grå/svart
Dimljus	8 (58-b)	grå/vit



Ledningsförbindelse i en stickkontakt med 7 poler

6. Den svarta 3-poliga stickkontakten ansluts på sidan av uttaget på mikrobrytaren.

- a) montera en stickkontakt tillsammans med ett tätningsunderlägg med hjälp av skruvar och muttrar på kontaktens handtag:
- b) lägga märke till en riktig underläggs placering,
- c) sätta fast ett elektriskt knippe för att undvika starka böjningar och utslitning.

7. Ledningen som är märkt med ett **L** ska dras fram ända till den **vänstra baklyktan**.

- a) Den 6-poliga stickkontakten från baklyktan kopplas ur och ansluts till ledningssettets motsvarande stycke.
- b) Den löskopplade kontakten på ledningssettet ansluts till baklyktans lediga kontakt.

8. Ledningen som är märkt med ett **R** ska dras fram ända till den **högra baklyktan**.

- a) Den 6-poliga stickkontakten från baklyktan kopplas ur och ansluts till ledningssettets motsvarande stycke.
- b) Den löskopplade kontakten på ledningssettet ansluts till baklyktans lediga kontakt.

9. Den medföljande släpvagnsövervakningsmodulen ansluts till ledningssettets 8-poliga kontakt och sätts fast med de medföljande M5x10-skruvarna.

10. För fordon **utan** 12V-kontakt i bagageutrymmet:

Fotutrymmets klädsel på förarsidan tas loss och säkringshållarens ringskruv ansluts till reläets ledning 30 (12V konstant spänning). Den löskopplade röda ledningen dras från släpvagnsövervakningsmodulen på fordonets vänstra sida till förarsidans fotutrymme. Båda kontakterna från den röda ledningen ansluts med säkringshållaren. (Bifogade ledningsset ska inte användas).

11. För fordon **med** 12V-kontakt i bagageutrymmet:

Bagageutrymmets högra sidoklädsel lösgörs och viks framåt. Den löskopplade röda ledningen från släpvagnsövervakningsmodulen dras till 12V-kontakten. Den 2-poliga kontakten mot fordonet kopplas ur stickkontakten och ansluts till motsvarande stycke i det medföljande 3-poliga ledningssettet. Den löskopplade 2-poliga kontakten ansluts till 12V-stickkontakten. Medföljande säkringshållare ansluts till ledningssettets lediga 3-poliga kontakt. Den röda ledningen från släpvagnsövervakningsmodulen ansluts till säkringshållarens lediga kontakt. Den röda ledningens överblivna del sätts fast med medföljande kabelband.

### **Släpvagnblinkare**

Släpvagndefekt signaliseras av kontrolljus genom en högre blinkfrekvens.

#### **Monteringsanvisning är bestämd för kunden.**

Sätta fast alla ledningar med bifogade bandklämmor, montera tidigare demonterade delar.

Förbinda en ackumulator och testa alla fordonets funktioner med en förbunden släpvagn eller en lämplig testanordning.

## Hinauskoukun sähköliitännäpaketti

7-napainen VW Passat Porraserä valmistuspäivämäärä 10.96 - 09.00

VW Passat Variant valmistuspäivämäärä 06.97 - 09.00

Tuotteen Nro: WYR420907R

42 09 07R / 31.07.2019

Sisältö:	1 8-johtoinen johtonippu	3 Ruuvi M5x35	1 Sulake 10A	8 Nippuside 100 mm
	1 Liittymispistorasian kotelo	4 Mutteri M5	1 Liitosjohto varokkeenpidin	1 Johdinsarja, 1 johtaminen
	1 Moduuli Vilkunvalvonta	4 Kimmoisa aluslevy	1 Johdinsarja, 3 johtaminen	
	1 Ruuvi M5x10	1 Sulake sulakkeen	2 Nippuside 300 mm	

### Kokoonpano-ohjeet

1. Irrota maadoituskaapeli akusta.
2. Limusiini: Ottakaa pois tavaratilan pohjan kansi, tunkki ja säilytystilan verhouk. Taittakaa taempana olevat verhoukset takavaloihin päin.
3. Muunnos: Taittakaa tavaratilan pohjan kansi eteen ja ottakaa säilytystilan lokerikot pois molemmille sivuille. Kääntäkää vararenkaan säilytystilan kansi ylös ja ottakaa pois kuormareunuksen suojus.
4. Kaapelin vetämiseksi ottakaa pois ajoneuvonpuoleinen suojus. Tämä on takapellissä, vasemman takavalon alapuolella.
5. Kytke johtonippu pistorasiaan seuraavalla tavalla:
  - a) 8-suonisen johdelyhteen loppuosa metalli-kaapelipäätöksineen on johdettava takaluukusta pisteessä 4 mainitun aukon halki ulos ja sitten sitä on vietävä sen akon läpi, joka sijaitsee kytkintä-pistorasian kotelossa.
  - b) Pistorasian alle käytetään kaksi erialista aluslevyä. Yksi näistä käytetään johtojen sivu-uloskäynti, toinen akseliuloskäynnin vieressä.

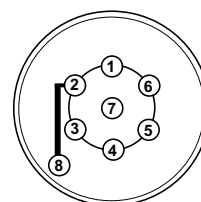
**Sivuuloskäynti:** Käytetään pysyvästi kiinnitettyyn suljettavaan hinauskoukkuun, jolla on suljettava kahvan pesä ja irrotettavan hinauskoukun kanssa, jolla on kokoonpantava pistorasian kahva. Sellaisessa tapauksessa on poistettava läpikäyntikumi liittymispistorasian kotelosta.

**Huoma!!!** Kokoonpantavan pistorasian tapauksessa on käytettävä sivu-uloskäynnille tarkoitettu aluslevy. On poistettava toinen aluslevy, joka on tarkoitettu akselisivu-uloskäynnille (Sitä ei käytetä).

**Akseli-uloskäynti:** Käytetään pysyvästi kiinnitetyn hinauskoukun tapauksessa, jolla on auettava pistorasian kahva ja irrotettavan hinauskoukun tapauksessa, jossa ei ole kokoonpantavaa pistorasian kahvaa. On poistettava sivu-uloskäynnille tarkoitettu aluslevy (Sitä ei käytetä).
  - c) Pistorasian on kytketty alle olevan kaavion mukaisesti:

Kuva1

Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1 (L)	Musta-vaalekoinen
Sumuvalo	2 (54-G)	Harma
Maaliitin	3 (31)	Ruskea
Oikea suuntavalo	4 (R)	Musta-vihreä
Oikea parkkivalo	5 (58-R)	Harma- punainen
Jarruvalo	6 (54)	Musta-punainen
Vasen parkkivalo	7 (58L)	Harma-musta
Sumuvalo	8 (58-b)	Harma-vaalekoinen



Johtojen liittymisen  
7-napaiseen pistorasiaan

FIN

6. Musta 3-paikkainen pistoke pistetään sivusuunnassa mikrokytkimen sisältävään pistorasiaan
- asetta liittymispistorasia tiivistealuslevyn mukaan liitettyjen ruuvien ja muttereiden avulla, jotka sijaitsevat pistorasian kahvalla:
  - Aseta aluslevyn kiinnitys varovasti,
  - Aseta johtokimppu sillä tavalla, ettei muodostu jyrkkiä taivutuksia ja ei ole hiertymismahdollisuutta.
7. Asettakaa **L**:llä merkitty johdinsarjan pää **vasempaan takavaloon**.
- Vetäkää irti 6-paikkainen pistokekotelo takavalosta ja kytkekää se sopivaan johtosarjan vastakappaleeseen.
  - Pistäkää jäljelle jäävä johtosarjan pistokepesä takavalon vapaaseen pistokepaikkaan.
8. Asettakaan **R**:llä merkitty johdinsarjan pää **oikeaan takavaloon**.
- Vetäkää irti 6-paikkainen pistokerasia takavalosta ja yhdistäkää sopivaan johtosarjan vastakappaleeseen.
  - Pistäkää jäljelle jäävä johtosarjan pistokepesä takavalon vapaaseen pistokepaikkaan.
9. Pistäkää mukana oleva perävaunun valvontamoduuli johtosarjan 8-paikkaiseen pistokerasiaan ja kiinnittäkää mukana olevalla M5x10 ruuvilla.
10. Ajoneuvolle, joissa **ei ole** 12 V:n pistorasiaa tavaratilassa:
- Poistakaa ajajan puoleinen jalkatilan verhoilu ja kiinnittäkää varokkeenpitimen liitäntäjohdon metallirengas relekannattimen liitäntäjohdon napaan 30 (12 V vakiovirta). Asettakaa vasemmalla ajoneuvon puolella edessä oleva peräkärryn valvontamoduulin jäljelle jäänyt punainen johto ajajan puoleiseen jalkatilaan. Kytkekää molemmat punaisten johtojen pistokeliitännät varokerasiaan. (Mukana olevaa 3-säikeistä johtosarjaa ei tarvita.)
11. Ajoneuvoille, joissa **on** 12 V:n pistorasia tavaratilassa:
- Irrottakaa oikea tavaratilan sivuverhoilu ja taittakaa se eteen. Asettakaa jäljelle jäävä perävaunun valvontamoduulin punainen johto 12 V:n pistorasiaan. Vetäkää irti ajoneuvonpuoleinen 2-paikkainen pistokepesä pistorasiasta ja yhdistäkää sopivaan mukana olevaan 3-säikeisen johtosarjan vastakappaleeseen. Pistäkää jäljelle jäävä 2-paikkainen pistokepesä 12 V:n pistokerasiaan. Pistäkää mukana oleva varokkeenpidin vapaan kaapelin 3-säikeiseen liitäntään. Pistäkää perävaunun valvontamoduulin punainen johto varokkeenpitimen vielä vapaana olevaan pistokepaikkaan. Kiinnittäkää punaisen johdon liika pituus mukana olevalla nippusiteellä.

#### **Perävaunun vilkun toimintaa koskevat huomautukset**

Perävaunun vilkun vika osoitetaan ajoneuvon kontrollivalon vilkuntataajuuden nostamisella!!

#### **Asennuskäyttöohje on tarkoitettu asiakkaalle.**

Kytke kaikki johdot liitettyjen nippusiteiden avulla. Asenna aikaisemmin irrotetut osat.

Kytke akku ja tarkista sopivalla testauslaitteella, toimivatko kaikki ajoneuvon ja kytketyn perävaunun toiminnot.



## Kit di congiunzione del gancio per rimorchio

A 7 poli VW Passat Sedan dalla data di fabbricazione 10.96 - 09.00  
VW Passat Variant dalla data di fabbricazione 06.97 - 09.00

N. art: WYR420907R

42 09 07R / 31.07.2019

Contenuto: 1 Fascio di congiunzione a 8 fili	3 Viti M5X35	1 Fusibile 10A	8 Morsetti da banda 100 mm
1 Scatola della presa	4 Dadi M5	1 Portafusibili	1 Fascio di conduttori, unopolare
1 Modulo di controllo dell'indicatore di direzione	4 Rosette elastiche	1 Fascio di conduttori, tripolare	
1 Viti M5X10	1 Base di fusibile	2 Morsetti da banda 300 mm	

### Istruzioni per montaggio

1. Staccare il cavo di materiale attivo dall'accumulatore.
2. Limousine: togliere la protezione del bagagliaio, togliere il cric e togliere la protezione del vano bagagli. Scostare le protezioni posteriori dei fanali posteriori.
3. Variante: scostare verso l'alto la protezione del pavimento nel bagagliaio e togliere da entrambi i lati le mensole portaoggetti. Scostare verso l'alto la protezione del vano per la ruota di scorta e togliere la protezione del bordo di caricamento.
4. Per far passare il fascio di cavi togliere la protezione situata nella lamiera posteriore, sotto il fanale posteriore di posizione.
5. Collegare il fascio alla presa procedendo nel modo seguente:
  - a) Far uscire l'estremità del cavo a 8 fili del fascio elettrico con i capicorda in metallo dal bagagliaio attraverso il foro descritto al punto 4 all'esterno, e successivamente farla passare per il foro dell'alloggiamento del connettore a spina. Fissare la boccia del cavo, messa sul fascio elettrico, nel foro all'interno del veicolo.
  - b) Ci sono due rondelle diverse per prese. L'una di loro viene utilizzata per l'uscita laterale dei cavi, e l'altra all'uscita assiale.

**Uscita laterale:** Utilizzata per il gancio per rimorchio montato fisso con il manico chiuso della presa e con il gancio smontabile con il manico piegato della presa. In tale caso, bisogna togliere l'imbutitura nella scatola della presa di collegamento.

**Attenzione!!!** Per il manico piegato della presa, bisogna utilizzare la rondella per la presa destinata all'uscita laterale. L'altra rondella destinata all'uscita assiale va tolta (non sarà utilizzata).

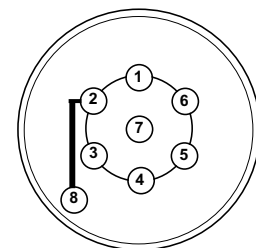
**Uscita assiale:** Utilizzata per il gancio per rimorchio montato fisso con il manico di presa aperto e con il gancio smontabile senza manico piegato della presa.

La rondella destinata all'uscita laterale va tolta (non sarà utilizzata).

- c) La presa è montata secondo lo schema seguente:

Immagine1

Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1 (L)	nero/bianco
Luce antinebbia	2 (54-G)	grigio
Materiale attivo	3 (31)	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4 (R)	nero/verde
Luce di posizione destra	5 (58-R)	grigio/rosso
Luce di arresto	6 (54)	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7 (58L)	grigio/nero
Luce antinebbia	8 (58-b)	grigio/bianco



Collegamento dei cavi alla presa a 7 poli

6. Inserire la spina nera a 3 vie, lateralmente, nella presa situata nel microinterruttore.

- a) Montare la presa di congiunzione con la rondella di guarnizione utilizzando le viti ed i dadi in dotazione, sul morsetto della presa :
- b) Fare attenzione al montaggio corretto della presa,
- c) Fissare il fascio elettrico nel modo da non rompere gli angoli e non rischiare grippaggi.

7. Portare l'estremità del kit di conduttori indicato con la lettera **L** fino al **fanale posteriore di posizione sinistro**.

- a) Estrarre il connettore a 6 vie dal fanale posteriore e collegare ad un suo equivalente dal kit di conduttori.
- b) Inserire il rimanente connettore del kit di conduttori all'entrata libera del fanale posteriore.

8. Portare l'estremità del kit di conduttori indicato con la lettera **R** fino al **fanale posteriore di posizione destro**.

- a) Estrarre il connettore a 6 vie dal fanale posteriore e collegare ad un suo equivalente dal kit di conduttori.
- b) Inserire il rimanente connettore del kit di conduttori all'entrata libera del fanale posteriore.

9. Inserire il rimanente modulo di controllo del rimorchio (in dotazione) al connettore a 8 vie del kit di conduttori e fissare con la vite M5x10 (in dotazione).

10. Veicoli **senza** presa 12V nel vano del bagagliaio:

Smontare la protezione dello spazio per le gambe dal lato dell'autista e fissare l'estremità a occhio del cavo di collegamento al portafusibili sul morsetto 30 (corrente continua 12V) del cavo di collegamento del portarelè. Il rimanente cavo (rosso) del modulo di controllo del rimorchio portare fino alla parte anteriore (parte sinistra del veicolo) nello spazio per le gambe dal lato dell'autista. Entrambi i connettori a spina dei cavi rossi sono collegati al portafusibili (il kit di conduttori a 3 vie – in dotazione – non sarà necessario).

11. Veicoli **con** presa 12V nel vano del bagagliaio:

Togliere la protezione laterale destra del vano del bagagliaio e scostare verso avanti. Il rimanente cavo rosso portare dal modulo di controllo del rimorchio nella presa 12 V. Estrarre il connettore a 2 vie dal lato del veicolo e collegare ad un suo equivalente dal kit di conduttori (a 3 vie) in dotazione. Il rimanente connettore a 2 vie inserire nella presa 12 V. Inserire il portafusibili (in dotazione) nel connettore libero dei cavi (a 3 vie). Inserire il cavo rosso del modulo di controllo del rimorchio nel posto libero del portafusibili. Regolare la lunghezza del cavo rosso con l'utilizzo del morsetto a nastro.

#### **Funzionamento del lampeggiatore del rimorchio:**

Un difetto del lampeggiatore del rimorchio è segnalato da una lampada di controllo del veicolo che comincia a lampeggiare più velocemente!

#### **Le istruzioni di montaggio sono destinate al cliente.**

Fissare tutti i cavi a mezzo dei morsetti a nastro in dotazione, fissare i pezzi precedentemente smontati. Collegare l'accumulatore e verificare tutte le funzioni del veicolo con il rimorchio collegato o a mezzo di uno strumento di test.

## Juego de conexión eléctrica de gancho de remolque

7-polos VW Passat Sedan desde la fecha de producción 10.96 - 09.00

VW Passat Variant desde la fecha de producción 06.97 - 09.00

No. art: WYR420907R

42 09 07R / 31.07.2019

Contenido: 1 Haz de conductores de 8 cables	3 Tornillo M5X35	1 Fusible de 10A	8 Sujetador de cinta 100 mm
1 Caja de enchufe de conexión	4 Tuerca M5	1 Agarre de fusibles	1 Mazo de cables de 1 hilos
1 Módulo de control de intermitente	4 Arandela elástica	1 Mazo de cables de 3 hilos	
1 Tornillo M5X10	1 Base de fusible	2 Sujetador de cinta 300 mm	

### Instrucción de montaje

- Desconectar el conductor másico del acumulador.
- Limusina: desmontar el panel del suelo en maletero, sacar el gato y desmontar el panel protector del espacio de equipaje. Abrir las tapas posteriores de luces traseras.
- Variante: elevar la tapa protectora del espacio de pasajeros y sacar las bandejas de equipajes a ambos lados. Elevar la tapa del espacio de rueda de recambio y desmontar el listón protector del borde de carga.
- Para colocar el mazo de cables, desmontar la tapa situada en chapa posterior, bajo luz de posición trasera izquierda.
- Conectar el haz al enchufe de la siguiente manera:
  - Sacar la terminación de 8 cables del haz de conductores con terminaciones de metal de cables del portaequipajes por el agujero descrito en punto 4 hacia fuera y después pasar por el agujero en el cartel del enchufe de clavija. Fijar un casquillo del cable que se encuentra sobre el haz de conductores en el agujero dentro del vehículo.
  - Hay dos arandelas diferentes para el enchufe. Una de ellas se utiliza con el guiado lateral de conductores, la otra con el guiado axial.

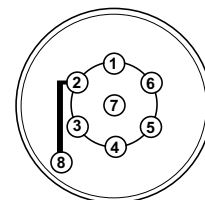
**Guiado lateral:** Se utiliza con el gancho de remolque permanente, con mango del enchufe cerrado así como con el gancho de remolque desmontable y mango de enchufe plegable. En este caso hay que quitar la estampación en la caja del enchufe de conexión.

**Nota !!!** Con el mango de enchufe plegable hay que utilizar arandela del enchufe para guiado lateral. Quitar la otra arandela para guiado axial (no será aplicada).

**Guiado axial:** Aplicado en caso del gancho de remolque permanente, con mango del enchufe abierto así como el gancho de remolque desmontable sin mango de enchufe plegable. Quitar la otra arandela para guiado lateral (no será aplicada).
  - Desmontar el enchufe y conectar los conductores según el esquema:

Imagen1

Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1 (L)	negro/blanco
Luz antiniebla	2 (54-G)	gris
Masa	3 (31)	marron
Indicador de dirección derecho	4 (R)	negro/verde
Luz de posición derecha	5 (58-R)	gris/rojo
Luz de parada	6 (54)	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7 (58L)	gris/negro
Luz antiniebla	8 (58-b)	gris/blanco



Conexión de alambres en enchufe de 7 polos

6. Introducir el conector 3 polos, lateralmente al enchufe en el microconmutador

- a) Fijar el enchufe de conexión junto con arandela en el portaenchufe, por medio de tornillos y tuercas:
- b) Prestar atención a correcta fijación de arandela,
- c) Fijar el haz eléctrico, evitando dobladuras agudas y exposición a raspaduras.

7. Llevar el extremo del conjunto de cables marcado con **L** a la luz de posición trasera izquierda.

- a) sacar el enchufe de 6 polos de la luz trasera y conectarlo con su correspondiente en el mazo de cables.
- b) Introducir el enchufe restante del mazo de cables a la entrada libre de luz trasera.

8. Llevar el extremo del conjunto de cables marcado con **R** a la luz de posición trasera derecha.

- a) sacar el enchufe de 6 polos de la luz trasera y conectarlo con su correspondiente en el mazo de cables.
- b) Introducir el enchufe restante del mazo de cables a la entrada libre de luz trasera.

9. Introducir el módulo de control del remolque al enchufe de 8 polos del conjunto de cables y montar con tirafondos M5x10 incluido.

10. Para vehículos **sin** enchufe de 12V en el maletero:

Desmontar el panel bajo los pies del conductor y montar el extremo de ojal del cable de conexión al agarre de fusible en puerto 30 (corriente continua 12 V) del cable de conexión del agarre de relé. El cable rojo del módulo de control de remolque debe ser llevado, por el lado izquierdo del vehículo, hasta el espacio bajo los pies del conductor. Ambos extremos de cables rojos están unidos al agarre de fusible (será necesario el conjunto de cables de 3 hilos)

11. Para vehículos **con** enchufe de 12V en el maletero:

Desmontar el panel lateral derecho del maletero y empujar hacia adelante. Llevar el cable rojo del módulo de control del remolque al enchufe de 12 V. Sacar el enchufe de 2 polos del vehículo y conectar con su correspondiente en el cable de 3 hilos. Introducir el conector de 2 polos restante en el enchufe de 12 V. Introducir el cable rojo del módulo de control de remolque el lugar libre del agarre de fusible. Regular la longitud excesiva del cable rojo utilizando la brida incluida en el conjunto.

**Una advertencia en cuanto al funcionamiento del intermitente de remolque:**

Una avería del intermitente de remolque se señala con el parpadeo de la luz de control de vehículo de la frecuencia aumentada.

**Instrucción de montaje esta dedicada a los clientes.**

Fijar todos los conductores con bornes de cinta, remontar todas partes desmontadas anteriormente.

Conectar el acumulador y verificar todas las funciones del vehículo con remolque o con un instrumento apropiado.

## Elektrická připojovací sestava tažného zařízení

7-ti pólové VW Passat Sedan od data výroby 10.96 - 09.00

VW Passat Variant od data výroby 06.97 - 09.00

Výr. č. WYR420907R

42 09 07R / 31.07.2019

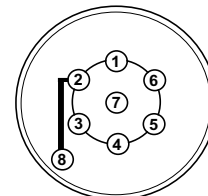
Obsah ::	1 Kabelový svazek 8-vodičů	3 Šroub M5 x 35	1 Pojistka 10 A	8 Pásová sponka 100mm
	1 Konektor zásuvky	4 Matice M5	1 Úchyt pojistek	1 Svazek vodičů, 1-vodiče
	1 Modul kontroly ukazatele směru	4 Pružná podložka	1 Svazek vodičů, 3-vodiče	
	1 Šroub M5 x 10	1 Pojistkový spodek	2 Pásová sponka 300mm	

### Montážní instrukce

1. Odpojit záporný kabel od akumulátoru !
2. Limuzína: sundat kryt podlahy zavazadlového prostoru, vytáhnout automobilový zvedák a sundat kryt zavazadlové části. Odchýlit zadní kryty zadních světelných těles.
3. Variant: odchýlit směrem nahoru kryt podlahy zavazadlového prostoru a vytáhnout na obou stranách zavazadlové police. Odchýlit směrem nahoru kryt prostoru pro rezervní kolo a sundat kryt nakládací hrany.
4. Za účelem přivedení svazku vodičů sundat kryt, který se nachází v zadní kapotě, pod tělesem levého obrysového světla.
5. Připojit svazek vodičů následujícím způsobem :
  - a) Koncovku svazku s 8 vodiči společně s zamontovanou zásuvkou vést otvorem, který je popsán v bodě 4, ze zavazadlového prostoru směrem ven z vozidla a následně protáhnout otvorem v plášti zásuvky. Ve vyvrtném otvoru upevnit přiloženou průchodku.
  - b) jsou dostupné dvě různé podložky pod zástrčku. Jedna z nich je používána při bočním vyvedení vodičů, druhá je používána při vyvedení vodičů v ose.  
**Boční vyvedení:** Je používáno v případě montáže stálého tažného zařízení s uzavřeným úchytem zásuvky a v případě tažného zařízení s možností sundání se skládaným úchytem zásuvky. V takovém případě je nutné odstranit prolisovanou část v pouzdře připojovací zásuvky.  
**Pozor!!!** V případě skládaného úchyty zásuvky je nutné použít podložku pod zásuvku, která je uzpůsobena pro případ bočního vyvedení. Druhou podložku, která je určena pro případ vyvedení v ose, je nutné odstranit (nebude použita).  
**Vyvedení v ose:** Je používáno v případě montáže stálého tažného zařízení s otevřeným úchytem zásuvky a v případě tažného zařízení s možností sundání bez skládaného úchyty zásuvky. Podložku, která je určena pro boční vyvedení je nutné odstranit (nebude použita).
  - c) Zásuvka musí být připojena dle níže uvedeného schéma:

Obrázek 1

Elektrický obvod	Označení kontaktu	Barva
Světlo levého světelného ukazatele	1 (L)	černo/bílý
Mlhové světlo přívěsu	2 (54-G)	šedý
Uzemnění	3 (31)	hnědý
Světlo pravého světelného ukazatele	4 (R)	černo/zelený
Světlo obrysové pravé	5 (58R)	šedo/červený
Světlo brzdové	6 (54)	černo/červený
Světlo obrysové levé	7 (58L)	šedo/černý
Mlhové světlo přívěsu	8 (58-b)	šedý/bílý



Připojení vodičů  
v 7-ti pólové zásuvce

6. Vložit černou 3-pólovou zástrčku, bokem, do zásuvky v mikropřepínači.

- a) Zásuvku připojení společně s těsnicí podložkou je nutné namontovat s použitím přiložených šroubů a matek na úchyty zásuvky.
- b) věnovat pozornost správnému upevnění podložky!
- c) svazek elektrických vodičů upevnit takovým způsobem, aby nevznikaly ostré zlomy a aby nebyl vystaven možnosti protření!

7. Přivést koncovku sestavy vodičů, která je označená jako **L**, do **levého tělesa zadního obrysového světla**.

- a) Vytáhnout 6-ti pólovou připojovací zásuvku ze zadního světla a spojit s vhodným odpovídajícím kusem ze sestavy vodičů.
- b) Vložit zbylou připojovací zásuvku sestavy vodičů do volného vstupu tělesa zadního světla.

8. Přivést koncovku sestavy vodičů, která je označená jako **R**, do **pravého tělesa zadního obrysového světla**.

- a) Vytáhnout 6-ti pólovou připojovací zásuvku ze zadního světla a spojit s vhodným odpovídajícím kusem ze sestavy vodičů.
- b) Vložit zbylou připojovací zásuvku sestavy vodičů do volného vstupu tělesa zadního světla.

9. Vložit přiložený modul kontrolování přívěsu do 8-pólové připojovací zásuvky sestavy vodičů a upevnit pomocí použití přiloženého vrutu M5x10.

10. U vozidel **bez** zásuvky 12 V v zavazadlovém prostoru:

Demontovat kryt prostoru pro nohy na straně řidiče a upevnit koncovku s okem připojovacího vodiče k úchytu na pojistky na svorce 30 (stejnoseměrný proud 12 V) připojovacího vodiče reléového úchytu. Zbýlý červený vodič modulu kontrolujícího přívěs přivést dopředu, levou stranou vozidla, do prostoru pro nohy na straně řidiče. Oba dva připojovací konektory červených vodičů jsou spojeny pojistkovým úchytem (připojená sestava 3-drátových vodičů bude potřebná).

11. U vozidel **s** zásuvkou 12 V v zavazadlovém prostoru:

Vytáhnout pravý boční kryt zavazadlového prostoru a vychýlit směrem dopředu. Zbývající červený vodič přivést z modulu kontrolování přívěsu do zásuvky 12 V. Vytáhnout 2-pólovou připojovací zásuvku na straně vozidla ze zásuvky a připojit k odpovídajícímu připojovacímu kusu přiložené sestavy vodičů, 3-drátové. Vložit zbývající připojovací zásuvku do zásuvky 12 V. Vložit přiložený pojistkový úchyt do volného konektoru svazku vodičů, 3-drátového. Vložit červený vodič modulu kontrolování přívěsu do ještě volného vstupu pojistkového úchytu. Nadměrnou délku červeného vodiče regulovat pomocí přiložené pásové svorky.

**Poznámka týkající se činnosti světelného ukazatele přívěsu:**

Chyba světelného ukazatele přívěsu je signalizována prostřednictvím světelné kontrolky vozidla tím, že tato bliká s vyšší frekvencí.!!

**Montážní instrukce je určena pouze pro zákazníka!!!**

Všechny vodiče upevnit pomocí přiložených pásových sponek, namontovat zpět dříve odmontované části. Připojit akumulátor a zkontrolovat všechny funkce vozidla s připojeným přívěsem nebo pomocí odpovídajícího testujícího zařízení.

## Elektromos kábelköteg vonóhorog bekötéséhez

7 kimenetű VW Passat Sedan hótól gyártott 10.96 - 09.00

VW Passat Variant hótól gyártott 06.97 - 09.00

Cikkszám. WYR420907R

42 09 07R / 31.07.2019

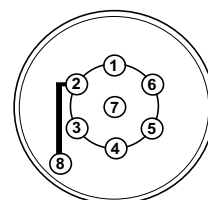
Tartalma:	1 Kábelköteg 8 eres	3 Csavar M5 x 35	1 Biztosíték 10 A	1 Műanyag kábelkötegelő 100mm
	1 Csatlakozó sorkapocs	4 Csavaranya M5	1 Biztosítéktartó	1 Kábelköteg, 1 eres
	1 Irányjelző lámpa vezérlő modul	4 Rugósalátét	1 Kábelköteg, 3 eres	
	1 Csavar M5 x 10	1 Biztosítókkal	2 Műanyag kábelkötegelő 300mm	

### Szerelési útmutató

1. Kösse le az akkumulátor testkábelét !
2. Limuzin: távolítsa el a csomagtartó padlóját, vegye ki a autóemelőt és szerelje le a csomagter borítását. Hajtsa ki a hátsó lámpák hátsó borítását.
3. Variáns: hajtsa fel a csomagtartó tér padlójának borítását és vegye ki a mindkét oldalon található csomagtartó polcokat. Hajtsa fel a pótkerék tartály borítását és a rakodótér széleinek borítását.
4. A kábelköteg elvezetése érdekében távolítsa el a hátsó lemezen, a bal hátsó helyzetjelző lámpa alatt található fedelet.
5. A kábelköteget az alábbi módon kösse be:
  - a) A 8 eres kábelköteget, a rászertelt csúszó csatlakozókkal együtt, a 4. pontban leírtak szerint fűzze át az elkészített furaton, a csomagtartóból kifelé, és vezesse el a csatlakozóig. A mellékelt gumitömítő gyűrűt erősítse a furat széleire.
  - b) A dugalj alá kétféle talp alátét létezik. Az egyiket akkor kell használni, ha oldalról vezetjük be a kábelköteget, a másikat akkor, amikor tengelyirányban.  
**Oldalsó bekötés:** A vonóhorog végleges bekötéséhez használják, zárt fedelű dugalj rögzítés, és levehető vonóhorog esetén, behajtható dugalj rögzítő füllel. Ebben az esetben ki kell törni a dugalj külső ház oldalán lévő könnyített furathelyet.  
**Figyelem!!!** A kivehető dugalj rögzítésnél azt a talp alátétet kell használni, amely az oldalsó bekötéshez való. Ez esetben a másik, tengelyirányú bekötéshez használatos talp alátétet félre kell tenni (ekkor ezt nem használjuk fel).  
**Tengelyirányú bekötés:** A vonóhorog végleges bekötéséhez használják, nyitott fedelű dugalj rögzítés, és levehető vonóhorog esetén, nem behajtható dugalj rögzítő füllel. Ez esetben a másik, oldalsó bekötéshez használatos talp alátétet félre kell tenni (ekkor ezt nem használjuk fel).
  - c) a dugalj bekötését az alábbi vázlat szerint végezze el:

Kép 1

Villamos áramkör	Csatlakozás megjelölése	Szín
Baloldali irányjelző lámpa	1 (L)	fekete/fehér
Az utánfutó ködlámpája	2 (54-G)	szürke
Test	3 (31)	barna
Jobboldali irányjelző lámpa	4 (R)	fekete/zöld
Jobboldali helyzetjelző lámpa	5 (58-R)	szürke/piros
Féklámpa	6 (54)	fekete/piros
Baloldali helyzetjelző lámpa	7 (58-L)	szürke/fekete
Az utánfutó ködlámpája	8 (58-b)	szürke/fehér



Kábelek bekötése a 7 pólusú dugaljba

6. Helyezze a fekete 3-szoros dugót oldalt, a mikrorelé csatlakozó aljzatába.

- a) a dugalj külső házát a tömítő alátéttel együtt, a mellékelt csavarok és anyák segítségével szerelje fel a dugalj szerelő lapjára.
- b) figyeljen a talp alátét megfelelő rögzítésére!
- c) az elektromos kábeleket úgy rögzítse, hogy ne törjenek meg, és ne legyenek kitéve nagy igénybevételnek, ne dörzsölődjenek!

7. Vezesse az **L** jelzéssel ellátott kábelköteg végét a bal hátsó helyzetjelző lámpához.

- a) Húzza ki a 6-szoros csatlakozó aljzatot a hátsó lámpából és csatlakoztassa a kábelköteg hozzá illeszkedő megfelelőjéhez.
- b) Dugja a kábelköteg többi szabad csatlakozóját a hátsó lámpa megfelelő szabad bemenetébe.

8. Vezesse az **R** jelzéssel ellátott kábelköteg végét a jobb hátsó helyzetjelző lámpához.

- a) Húzza ki a 6-szoros csatlakozó aljzatot a hátsó lámpából és csatlakoztassa a kábelköteg hozzá illeszkedő megfelelőjéhez.
- b) Dugja a kábelköteg többi szabad csatlakozóját a hátsó lámpa megfelelő szabad bemenetébe.

9. Csatlakoztassa a készletben található irányító modult a kábelköteg 8-szoros csatlakozó aljzatához és erősítse fel a készlethez tartozó M5X10 csavarral.

10. A 12V-os hálózati csatlakozóval nem rendelkező járművek esetében:

Távolítsa el a vezetői oldal lábtérnek borítását és csatlakoztassa a csatlakoztató kábel gyűrűs végződését a biztosítéktartó a terminálon található 30-as bemenetre (12 V egyenáram). A pótkocsi modul fennmaradó piros vezetékét vezesse el előre a bal oldalon a vezetőülés előtt található lábtérhez. A piros vezeték mindkét csatlakozó dugója csatlakozik a biztosítéktartó terminállal (a készletben található 3-eres kábel nem szükséges).

11. A 12V-os hálózati csatlakozóval rendelkező járművek esetében:

Szerelje le a csomagtartótér jobb oldalsó borítását és hajtsa előre. A fennmaradó piros vezetékét vezesse az irányító modulból a 12V-os csatlakozó aljzatba. Húzza ki a 2-szeres csatlakozó dugót az aljzatot a jármű felőli oldalon és csatlakoztassa a kábelköteg hozzá illeszkedő 3-eres megfelelőjéhez. Dugja be a fennmaradó 2-eres dugót a 12 V-os csatlakozó aljzatba. Csatlakoztassa a készlethez tartozó biztosítéktartó modult a kábelköteg szabad 3-szoros aljzatához. Helyezze az utánfutó vezérlő modul piros vezetékét a biztosíték tartó fennmaradó szabad bemenetébe. A piros vezeték felesleges hosszúsága redukálható a készletben található rögzítő szalag segítségével.

#### **Figyeljen az utánfutó villogó működésére:**

Az utánfutó index működési hibáját kijelzi a kocsi belsejében szerelt visszajelző, amikor gyorsabban villog!!

#### **A szerelési útmutató az ügyfeleknek készült !!!**

Minden vezetékét rögzíteni kell a mellékelt műanyag kábelkötegelőkkel, és ne feledje a kisserelt alkatrészeket visszaszerelni!

Kösse vissza az akkumulátor kábelsaruját, és rákapcsolt utánfutónál, teszt műszer segítségével ellenőrizze a kocsi minden funkcióját, helyes működés szempontjából.



## Электрический присоединительный комплект буксирного крюка

7-полюсный VW Passat Sedan дата производства-с 10.96 - 09.00

VW Passat Variant дата производства-с 06.97 - 09.00

№ арт. WYR420907R

42 09 07R / 31.07.2019

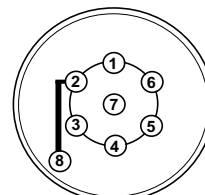
Содержание: 1 Пучок проводов 8-жильный	3 Болт М5 х 35	1 Предохранитель 10 А	8 Ленточный зажим 100mm
1 Корпус розетки	4 Гайка М5	1 Держатель предохранителя	1 Пучок проводов, 1-жильный
1 Модуль контроля указателя поворотов	4 Пружинная шайба	1 Пучок проводов, 3-жильный	
1 Болт М5 х 10	1 Контактдержатель предохранителя	2 Ленточный зажим 300mm	

### Монтажная инструкция

- Отсоедините массовый провод от аккумулятора.
- Лимузин: снимите панель дна багажника, выньте домкрат и снимите панель отсека багажника. Отклоните задние крышки задних огней.
- Вариант: отклоните вверх панель дна багажника и выньте с обеих сторон полки багажника. Отклоните вверх панель ниши для запасного колеса и снимите защиту края загрузки.
- Для подведения пучка кабелей снимите защиту, находящуюся в заднем металлическом листе, под левым задним габаритным огнем.
- Подключите пучок проводов следующим образом:
  - 8-жильный наконечник пучка проводов с установленной розеткой проведите через отверстие, описанное в пункте 4 из багажника наружу, после чего проведите через отверстие в держателе розетки. Вставьте приложенный проход в высверленном отверстии.
  - шайбы под розетку бывают двух разных типов. Одна из них используется при боковом выводе проводов, вторая - при осевом выводе.  
**Боковой вывод:** Применяется при жестко закрепленном буксирном крюке с закрытым держателем розетки и съемном буксирном крюке со складным держателем розетки. В этом случае надо устранить проштамповку в корпусе присоединительной розетки.  
**Внимание!!!** При складном держателе розетки надо применить шайбу под розетку, предназначенную для бокового вывода. Вторую шайбу, предназначенную для осевого вывода, надо снять (она не понадобится).  
**Осевой вывод:** Применяется при жестко закрепленном буксирном крюке с открытым держателем розетки и съемном буксирном крюке без складного держателя розетки.  
Шайбу, предназначенную для бокового вывода, надо снять (она не понадобится).
  - розетка подключена согласно ниже приведенной схеме:

Рисунок 1

Электрический контур	Обозначение контакта	Цвет
Левый указатель поворотов	1 (L)	черно-белый
Противотуманная фара прицепа	2 (54-G)	серый
Масса	3 (31)	коричневый
Правый указатель поворотов	4 (R)	черно-зеленый
Габаритный огонь правый	5 (58-R)	серо-красный
Сигнал торможения	6 (54)	черно-красный
Габаритный огонь левый	7 (58-L)	серо-черный
Противотуманная фара прицепа	8 (58-b)	серо-белый



Подключение проводов в 7-полюсной розетке

RU

6. Вложите черный 3-пиновый штепсель сбоку в гнездо в микропереключателе.

- a) Присоединительную розетку с уплотнительной шайбой надо установить при помощи приложенных болтов и гаек на держателе розетки.
- b) обратите внимание на правильную установку шайбы,
- c) электрический пучок прикрепите так, чтобы не возникли резкие сгибы, и чтобы он не подвергался протиранию!

7. Подведите наконечник комплекта проводов, обозначенный как **L**, к **левому заднему габаритному огню**.

- a) Выньте 6-пиновое присоединительное гнездо из заднего огня с подходящим аналогом из комплекта проводов.
- b) Вставьте оставшееся присоединительное гнездо комплекта проводов в свободный вход заднего огня.

8. Подведите наконечник комплекта проводов, обозначенный как **R**, к **правому габаритному заднему огню**.

- a) Выньте 6-пиновое присоединительное гнездо из заднего огня и соедините с подходящим аналогом из комплекта проводов.
- b) Вставьте оставшееся присоединительное гнездо комплекта проводов в свободный вход заднего огня.

9. Вставьте приложенный контрольный модуль прицепа в 8-пиновое присоединительное гнездо комплекта проводов и прикрепите при помощи приложенного шурупа M5x10.

10. Для автомобилей **без** гнезда 12 В в багажнике:

Снимите защиту места для ног со стороны водителя и прикрепите конец с петлей присоединительного провода к держателю предохранителя на зажиме 30 (постоянный ток 12 В) присоединительного провода держателя предохранителя. Оставшийся красный провод модуля контроля прицепа подведите вперед, к левой стороне автомобиля, в пространство для ног со стороны водителя. Оба штепсельных ввода красных проводов соединены держателем предохранителя (приложенный 3-жильный комплект проводов не понадобится).

11. Для автомобилей **с** гнездом 12 В в багажнике:

Выньте правую боковую панель пространства багажника и отклоните вперед. Оставшийся красный провод подведите с модуля контроля прицепа к гнезду 12 В. Выньте 2-пиновое присоединительное гнездо со стороны автомобиля от гнезда и соедините с подходящим аналогом 3-жильного комплекта проводов. Вложите оставшееся 2-пиновое присоединительное гнездо в гнездо 12 В. Вставьте приложенный держатель предохранителя в свободный ввод 3-жильного пучка проводов. Вставьте красный провод модуля контроля прицепа в еще свободный вход держателя предохранителя. Избыточный фрагмент красного провода отрегулируйте при помощи приложенного ленточного зажима.

**Замечание относительно действия поворотника прицепа:**

Дефект поворотника прицепа сигнализирует контрольная лампочка автомобиля, увеличивая частоту мигания!!

**Монтажная инструкция предназначена для клиента.**

Все провода надо крепить приложенными ленточными зажимами, установить ранее разобранные детали. Подключите аккумулятор и проверьте все функции автомобиля с присоединенным прицепом, или при помощи соответствующего тестера.

## Elektroninis jungiamasis traukimo kablo rinkinys

7 pavažų VW Passat fastbekas modeliams nuo pagaminimo datos 10.96 - 09.00

VW Passat Variant modeliams nuo pagaminimo datos 06.97 - 09.00

Str. nr. WYR420907R

42 09 07R / 31.07.2019

Sudėtis	1 8- dzislu kabelu saiškis	3 Varžtas M5X35	1 Saugiklis 10 A	8 Juostinis gnybtas 100mm
	1 Kištukinio lizdo korpusas	4 Veržlė M5	1 Apsauginio laikiklio prijungimo laidas	1 Laidų pynė, 1-gyslė
	1 Blyksėjimo kontrolės modulis	4 Spyruoklinis tarpiklis	1 Laidų pynė, trigyslė	
	1 Varžtas M5X10	1 Saugiklio tarpiklis	2 Juostinis gnybtas 300mm	

### Montavimo instrukcija

1. Atjunkite masės kabelį nuo akumulatoriaus !
2. Limuzinas: išimkite bagažinės dugno dangtį, kėliklį ir laikymo ertmės apdailą. Galines apdailas atlenkite link galinių žibintų.
3. „Variant“: bagažinės dugno dangtį atlenkite į priekį ir išimkite abiejose pusėse esančius dėtuvų skyrelius. Atlenkite atsarginio rato laikymo ertmės dangtį ir nuimkite bagažinės angos krašto apdailą.
4. Kad galėtumėte nutiesti kabelių pynę, nuimkite transporto priemonės gaubtą. Jis yra galinėje skardoje, po kairiuoju galiniu žibintu.
5. Pajungkite laidų pluoštą šiuo būdu:
  - a) 8 gyslų laidų pluošto galą ir lizdą iš bagažinės į išorę prakiškite pro 4 punkte aprašytą angą, paskui pro šią angą įkiškite į lizdą. Pritvirtinkite išgręžtoje angoje komplekte esantį žiedą.
  - b) yra du skirtingi lizdo tarpikliai. Vienas iš jų yra naudojamas išvedant šoninius laidus, kitas išvedant ašinius laidus.

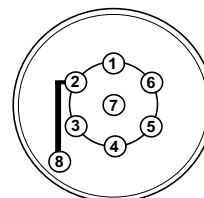
**Šoninis išvedimas:** Naudojamas montuojant nuolatinį traukimo kablį su uždara lizdo rankena ir nuimamą traukimo kablį su sudedama lizdo rankena. Tokiu atveju reikia pašalinti prastūmimą jungiamojo lizdo korpuse.

**Pastaba!!!** Sudedamosios lizdo rankenos atveju naudokite tarpiklį po lizdu šoniniam išvedimui. Kitą tarpiklį, skirtą ašiniui išvedimui, pašalinkite ( jis nebus naudojamas).

**Ašinis išvedimas:** Naudojamas montuojant nuolatinį traukimo kablį su atvira lizdo rankena ir nuimamu traukimo kabliu be sudedamos lizdo rankenos. Tarpiklį, skirtą šoniniam išvedimui, pašalinkite ( jis nebus naudojamas).
  - c) lizdas yra pajungiamas pagal šią schemą:

Nuotrauka 1

Elektros grandinė	Kontakto ženklavimas	Spalva
Kairysis posūkio žibintas	1 (L)	juodai/baltas
Priekabos rūko žibintai	2 (54-G)	pilkas
Masė	3 (31)	rudas
Dešinysis posūkio žibintas	4 (R)	juodai/žalias
Dešinioji gabaritinė lempa	5 (58-R)	pilkai/raudonas
Stabdžių lempa	6 (54)	juodai/raudonas
Kairė gabaritinė lempa	7 (58-L)	pilkai/juodas
Priekabos rūko žibintai	8 (58-b)	pilkas/baltas



Laidų pajungimas  
7 – pavažų lizdas



6. Juodas 3 vietų kištukas įjungiamas į šone esančio kištukinio lizdo mikrojungiklį.

- a) jungiamąjį lizdą kartu su sandarinančiu tarpikliu sumontuokite pridėtų varžtų ir veržlių pagalba ant lizdo rankenos.
- b) atkreipkite dėmesį į taisyklingą tarpiklio sumontavimą !
- c) elektros pluoštą pritvirtinkite tokiu būdu, kad neatsirastų didelių sutrikimų ir kad nekiltų pavojaus trinčiai !

7. **L** raide pažymėtą laidų komplekto galą nutieskite iki **kairiojo galinio žibinto**.

- a) 6 vietų laidų jungtį ištraukite iš galinio žibinto ir sujunkite su atitinkama laidų komplekto jungiamąja detale.
- b) Likusią laidų komplekto laidų jungtį prijunkite prie laisvos galinio žibinto prijungimo vietos.

8. **R** raide pažymėtą laidų rinkinio galą nutieskite iki **dešiniojo galinio žibinto**.

- a) 6 vietų laidų jungtį ištraukite iš galinio žibinto ir sujunkite su atitinkama laidų komplekto jungiamąja detale.
- b) Likusią laidų komplekto laidų jungtį prijunkite prie laisvos galinio žibinto prijungimo vietos.

9. Pridedamą priekabos kontrolės modulį prijunkite prie laidų komplekto 8 vietų laidų jungties ir pritvirtinkite pridedamu varžtu M5 x 10.

10. Transporto priemonėms **be** 12 V kištukinio lizdo bagažinėje:

išmontuokite vairuotojo pusės kojų srities apdailą ir apsauginio laikiklio prijungimo laido ašeles pritvirtinkite prie relės laikiklio prijungimo laido 30 gnybto (12 V nuostovioji srovė). Likusį raudoną laidą nuo priekabos kontrolės modulio kairėje transporto priemonės pusėje nutieskite iki vairuotojo pusės kojų srities. Abu raudono laido kištukinius įvadus prijunkite prie apsauginio laikiklio. (Pridedamo 3 gyslų laidų komplekto nereikia.)

11. Transporto priemonėms **su** 12 V kištukiniu lizdu bagažinėje:

atlaisvinkite dešiniąją bagažinės šoninę apdailą ir atlenkite į priekį. Likusį raudoną priekabos kontrolės modulio laidą nutieskite iki 12 V kištukinio lizdo. Transporto priemonės 2 vietų laidų jungtį ištraukite iš kištukinio lizdo ir prijunkite prie pridedamo 3 gyslų laidų komplekto tinkamos jungiamosios detalės. Likusią 2 vietų laidų jungtį įkiškite į 12 V kištukinį lizdą. Pridedamą apsauginį laikiklį įstatykite į laisvą 3 gyslų laidų pynės jungtį. Priekabos kontrolės modulio raudoną laidą įkiškite į laisvą apsauginio laikiklio prijungimo vietą. Per ilgą raudono laido dalį užfiksuokite pridedamomis kabelių sąvaržomis.

#### **Pastaba dėl priekabos signalo veikimo:**

Priekabos signalo defektas yra signalizuojamas transporto priemonės kontroline šviesa pagreitėjusiu signalizavimo greičiu!!

#### **Montavimo instrukcija klientui!!!**

Visus laidus sumontuokite pridėtais juostiniais gnybtais, sumontuoti anksčiau sumontuotas dalis.

Pajungkite akumuliatorių ir patikrinkite visas transporto priemonės funkcijas su prijungta priekaba arba atitinkamu testuojančiu prietaisu.

## Elektroniskais vilkšanas āķa savienojuma komplekts

7 sliežu VW Passat hečbeks modeļiem no izgatavošanas datuma 10.96 - 09.00

VW Passat Variant modeļiem no izgatavošanas datuma 06.97 - 09.00

Art.-Nr. WYR420907R

42 09 07R / 31.07.2019

Sastāvs:	1 8 traadīga juhtmekimp	3 Skrūve M5 x 35	1 Drošinātājs 10 A	8 Joslas spaile 100mm
	1 Kontaktdakšas korpuss	4 Uzgrieznis M5	1 Drošinātāju bloka pievienošanas instrukcija	1 Vadu kūlis, 1 dzīslu
	1 Elektrolīgzdu modulis	4 Atsperu starplika M5	1 Vadu kūlis, 3 dzīslu	
	1 Skrūve M5 x 10	1 Drošinātāja starplika	2 Joslas spaile 300mm	

### Montāžas instrukcija

1. Atslēgt masas kabeli no akumulatora!
2. Limuzīns: Noņem bagāžas nodalījuma grīdas pārsegu, izņem domkratu un noņem papildu glabātuves pārklāju. Aizver aizmugures lukturu pārsegu.
3. Variants: Atver bagāžas nodalījuma pārsegu un izņem papildu glabātuves saturu abās pusēs. Atver rezerves riteņa pārsegu un noņem aizmugures sliekšņa pārsegu.
4. Lai ievilkta kabelus, noņem pārsegu automašīnas iekšpusē. Tas atrodas aizmugures platē, zem kreisā gabarīta luktura.
5. Kabeļu saišķa savienojumu veikt šādi:
  - a) 8 dzīslu kabeļu saišķa galu un ligzdu no bagāžas nodalījuma uz āru izvadīt caur 4. punktā aprakstīto caurumu, pēc tam caur šo caurumu ievietot to ligzdā. Komplektā esošais gredzens jāpiestiprina izurbtajā caurumā.
  - b) ir divas dažādas ligzdas starplikas. Viena no tām tiek izmantota, izvadot sānu kabelus, otra - izvadot asu kabelus.

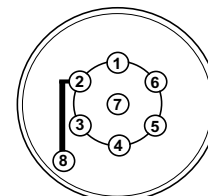
**Sānu izvade:** Tiek izmantota, montējot pastāvīgo vilkšanas āķi ar slēgtu ligzdas rokturi un noņemamu vilkšanas āķi ar saliekamu ligzdas rokturi. Tādā gadījumā jānovērš nobīdes savienojuma ligzdas korpusā.

**Piezīme!!!** Gadījumā, ja ligzdas rokturis ir saliekams, sānu izvadei jāizmanto starplika zem ligzdas. Otra starplika, kas paredzēta asu izvadei, ir jāizņem, jo tā nebūs nepieciešama.

**Asu izvade:** Tiek izmantota, montējot pastāvīgo vilkšanas āķi ar atvērtu ligzdas rokturi un noņemamu vilkšanas āķi bez saliekama ligzdas roktura. Starplika, kas paredzēta sānu izvadei, ir jāizņem, jo tā nebūs nepieciešama.
  - c) savienojums ar ligzdu tiek veikts pēc šādas shēmas:

Attēlu 1

Elektriskā ķēde	Kontakta marķēšana	Krāsa
Kreisais pagrieziena lukturis	1 (L)	melnbalts
Piekabes miglas lukturis	2 (54-G)	pelēks
Masa	3 (31)	rudas
Labais pagrieziena lukturis	4 (R)	meina zils
Labais gabarītlukturis	5 (58-R)	pelekasarkans
Bremžu lukturis	6 (54)	meinasarkans
Kreisais gabarītlukturis	7 (58-L)	pelēkmelns
Piekabes miglas lukturis	8 (58-b)	pelēksbalts



Kabeļu savienošana  
7 sliežu ligzda



6. Melno 3-kontaktu kontaktspraudni iestiprina kontaktligzdā mikroslēdža sānos.

- a) savienojuma ligzda kopā ar blīvējuma starpliku jāsamontē uz ligzdas roktura, izmantojot pievienotās skrūves un uzgriežņus.
- b) pievēršot uzmanību pareizai starplikas montāžai!
- c) elektrisko kabeļu saišķi piestiprinot tā, lai tas neradītu lielus traucējumus un neapdraudētu berzi!

7. Vada gals, kas apzīmēts ar **L**, jāpievieno **kreisajam aizmugures gabarīta lukturim**.

- a) Noņem aizmugures luktura 6-kontaktu elektroligzdu un savieno ar atbilstošo vada galu.
- b) Atlikušo vada savienotāju iestiprina brīvajā aizmugures luktura kontaktligzdā.

8. Vada gals, kas apzīmēts ar **R**, jāpievieno **labajam aizmugures gabarīta lukturim**.

- a) Noņem aizmugures luktura 6-kontaktu elektroligzdu un savieno ar atbilstošo vada galu.
- b) Atlikušo vada savienotāju iestiprina brīvajā aizmugures luktura kontaktligzdā.

9. Pievienoto sakabes elektroligzdu iestiprina vada 8-kontaktu elektroligzdā un nostiprina ar M5x10 skrūvi.

10. Automašīnām **bez** 12V kontaktligzdas bagāžas nodalījumā:

Izņem grīdas apdari vadītāja pusē un piestiprina drošinātāju blokam pievienotā vada cilpiņu pie releja stiprinājumam pievienotā vada skavas 30 (12V strāva). Atlikušo sakabes elektroligzdas vadu sarkanā krāsā no kreisās automašīnas puses pārvelk uz grīdas zonu vadītāja pusē. Abus sarkano vadu kontaktsavienojumus savieno ar drošinātāju bloku. (Pievienotais 3-dzīslu vads nav nepieciešams)

11. Automašīnām **ar** 12V kontaktligzdu bagāžas nodalījumā:

Atver labo bagāžas nodalījuma sānu pārsegu uz priekšu. Brīvo sakabes elektroligzdas vadu sarkanā krāsā pievieno 12V kontaktligzdai. Automašīnas iekšpusē esošo 2-kontaktu elektroligzdu izņem no kontaktligzdas un atbilstoši savieno ar brīvo 3-dzīslu vadu. Atlikušo 2-kontaktu elektroligzdu piestiprina 12V kontaktligzdai. Pievienoto drošinātāju bloku pievieno 3-dzīslu vada brīvajiem galiem. Sakabes elektroligzdas sarkano vadu iestiprina atlikušajā brīvajā drošinātāju bloka kontaktligzdā. Sarkano vadu galus nofiksē ar pievienotajām kabeļu saitēm.

#### **Piezīme par piekabes signāla darbību:**

Piekabes signāla defekta gadījumā mirgo transportlīdzekļa kontrollampīņa!!

#### **Montāžas instrukcija klientam!!!**

Visu kabeļu montāža jāveic, izmantojot pievienotās joslas spaiļes, kas savieno iepriekš samontētās daļas. Pievienojiet akumulatoru un pārbaudiet visas transportlīdzekļa funkcijas ar piekabinātu piekabi vai izmantojot attiecīgu testēšanas ierīci.

## Elektriline tiisli ühenduskomplekt

7-pooluseline VW Passat trepp-pära alates väljalaskekuupäevast 10.96 - 09.00

VW Passat Variant alates väljalaskekuupäevast 06.97 - 09.00

Tootekood WYR420907R

42 09 07R / 31.07.2019

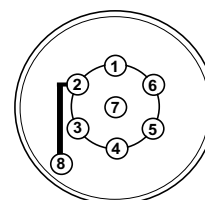
Sisu	1 8 traadiga juhtmekimp	3 Kruvi M5 x 35	1 Kaitse 10A	8 Lintklamber 100mm
	1 Pistikupesa korpus	4 Pähkel M5	1 Kaitsmehoidiku ühendusjuhe	1 Kaabel, 1 soonega
	1 Suunatudlede moodul	4 Vedruseib	1 Kaabel, 3 soonega	
	1 Kruvi M5 x 10	1 Kaitsme alus	2 Lintklamber 300mm	

### Paigaldusjuhend

1. Ühendage massijuhe aku küljest lahti !
2. Limusiin: Eemaldage pakiruumi põhjakate, tungraud ja panipaiga polster. Võtke tagumine polster tagatulede eest ära.
3. variant: Tõmmake pakiruumi põhjakate ette ja võtke panipaiga sahtlid mõlemal küljel välja. Tõstke tagavararatta kate üles ja eemaldage lävekate.
4. Kaablipuu läbiviimiseks kasutage sõiduki poolset katet. See asub tuledekanduril, vasaku gabariitule all.
5. Ühendage juhtmekimp järgmisel viisil:
  - a) viige 8 kaabliga juhtmekimbu ots koos külge monteeritud pesaga punktis 4 kirjeldatud ava kaudu pagasiruumist välja, seejärel torgake see läbi pistikupesa raami ava. Kinnitage kaasasolev kaitserõngas puuritud avasse.
  - b) Pesal võib olla kaks erinevat seibi. Ühte neist kasutatakse juhtmete külgväljaviigul, teist aga telgväljaviigul.  
**Külgväljaviik:** Kasutatakse suletud pesahoidikuga kohtkindlalt paigaldatud tiisli ja kokkupandava pesahoidikuga eemaldatava tiisli puhul. Sellisel juhul tuleb eemaldada plomm pistikupesa korpusest.  
**Tähelepanu!** Kokkupandava pesahoidiku puhul tuleb kasutada külgväljaviigule ette nähtud pesaseibi. Teine väljaviigule ette nähtud seib tuleb kõrvaldada (seda ei kasutata).  
**Telgväljaviik:** Kasutatakse avatud pesahoidikuga kohtkindlalt paigaldatud tiisli ja mittekokkupandava pesahoidikuga eemaldatava tiisli puhul. Külgväljaviigule ette nähtud seib tuleb kõrvaldada (seda ei kasutata).
  - c) Pesa ühendatakse alljärgneva skeemi järgi :

Joonistus 1

Elektrijuhe	Kontakti tähis	Värvus
Vasak suunatuli	1 (L)	must/valge
Haagise udutuli	2 (54-G)	hall
Mass	3 (31)	pruun
Parem suunatuli	4 (R)	must/roheline
Parem küljetuli	5 (58-R)	hall/punane
Pidurituli	6 (54)	must/punane
Vasak küljetuli	7 (58-L)	hall/must
Haagise udutuli	8 (58-b)	hall/valge



Juhtmete ühendamine 7-pooluselises pesas

**EST**

6. Must 3-ne pistik ühendatakse küljel pistikupesa mikrolülitiga.

- a) paigaldage pistikupesad koos tihendusseibiga pesa hoidikus olevate kruvide ja mutritega.
- a) pöörake tähelepanu seibi õigele kinnitamisele!
- b) juhtmekimp kinnitage nii, et ei tekiks teravaid murdekohti ning et see ei puutuks kokku hõõrdumisega!

7. Viige **L**-ga tähistatud kaablipuu haru **vasaku gabariittule** juurde.

- a) Tõmmake 6-ne pistikukorpus tagatule küljest ära ja ühendage sobiva kaablipuu paarikuga.
- b) Ühendage allesjäänud kaablipuu pistikukorpus tagatule vaba pistikupiluga.

8. Viige **R**-ga tähistatud kaablipuu haru **parema gabariittule** juurde.

- a) Tõmmake 6-ne pistikukorpus tagatule küljest ära ja ühendage sobiva kaablipuu paarikuga.
- b) Ühendage allesjäänud kaablipuu pistikukorpus tagatule vaba pistikupiluga.

9. Ühendage kaasasolev haagise moodul kaablipuu 8-se pistikukorpusega ja kinnitage kaasasoleva M5x10 kruviga.

10. Sõidukitele, mille pakiruumis **ei ole** 12V pistikupesa:

Eemaldage juhi poolsel küljel jalgaderuumi polster ja kinnitage kaitsmehoidiku ühendusjuhtme rõngasaas releekanduri ühendusjuhtme klemmile 30 (12V pidevvool). Viige haagise mooduli allesjääv punane juhe sõiduki vasakul küljel ette juhi jalgaderuumi juurde. Ühendage punaste juhtmete mõlemad pistikühendused kaitsmehoidikuga. (Kaasasolevat 3-soonelist kaablipuud vaja ei ole.)

11. Sõidukitele, mille pakiruumis **on** 12V pistikupesa:

Vabastage pakiruumi parempoolne küljepolster ja keerake ettepoole välja. Viige haagise mooduli allesjääv punane juhe 12V pistikupesa juurde. Eemaldage sõiduki 2-ne pistikukorpus pistikupesast ja ühendage sobiva kaasasoleva 3-soonelise kaablipuu paarikuga. Ühendage allesjääv 2-ne pistikukorpus 12V pistikupesaga. Ühendage kaasasolev kaitsmehoidik 3-soonelise kaablipuu vaba ühenduspistikuga. Ühendage haagise mooduli punane juhe kaitsmehoidiku veel vabale kohale. Kinnitage punase juhtme üleliigne pikkus kaasasoleva kaablisidemega.

#### **Märkus haagise suunatule talitluse kohta:**

Haagise suunatule rikkest annab märku sõiduki signaallamp suurema vilkumissagedusega.

#### **Paigaldusjuhend on mõeldud kliendile!!!**

Kõik juhtmed kinnitage kaasasolevate lintklambritega, eelnevalt monteerige lahtivõetud osad.

Ühendage külge aku ja kontrollige kõiki sõiduki funktsioone ühendatud haagise või vastava kontrollmõõteriistaga.



## Elektroinštalácia pre zapojenie ťažného zariadenia

7-pólový VW Passat Sedan od dátumu výroby 10.96 - 09.00

VW Passat Variant od dátumu výroby 06.97 - 09.00

Číslo tovaru WYR420907R

42 09 07R / 31.07.2019

Obsah zostavy: 1 Káblový zväzok 8-žilový	3 Skrutky M5X35	1 Poistky 10A	8 Sťahovacích pásov 100mm
1 Konektor zásuvky	4 Matice M5	1 Úchytka poistky	1 Káblový zväzok, 1-žilový
1 Modul kontroly smerovky	4 Pružné podložky	1 Káblový zväzok, trojžilový	
1 Skrutky M5X10	1 Poistkový spodok	1 Sťahovacích pásov 300mm	

### Montážny návod

1. Odpojte uzemňovací kábel od akumulátora!
2. Limuzína: Odstráňte kryt podlahy v batožinovom priestore, vyberte zdvihák a odstráňte kryt batožinového priestoru. Nadvihnite zadné kryty zadných svetiel.
3. Variant: Odklopte hore kryt podlahy batožinového priestoru a vytiahnite na oboch stranách police batožinového priestoru. Nadvihnite hore kryt odkladacieho priestoru na rezervné koleso a odstráňte kryt nakladacieho okraja.
4. Za účelom prevlečenia káblového zväzku odstráňte kryt zo zadného plechu pod ľavým zadným obrysovým svetlom.
5. Káblový zväzok zapojte nasledovným spôsobom:
  - a) 8-žilovú koncovku káblového zväzku spolu s namontovaným konektorom prevlečte cez otvor popísaný v bode 4 z batožinového priestoru von a následne prevlečte otvorom objímky zásuvky. Upevnite priloženú priechodku vo vyvrtanom otvore.
  - b) rozlišujeme dve rôzne podložky pod zásuvku. Jedna z nich sa používa pri bočnom vývode káblov, druhá - pri osovom vývode.

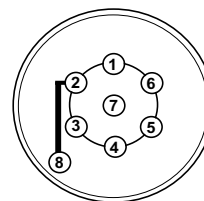
**Bočný vývod káblov:** Používa sa pri ťažnom zariadení, ktoré sa montuje napevno s uzamknutým držiakom zásuvky a s odnímateľným ťažným hákom so sklopným držiakom zásuvky. V takomto prípade je potrebné odstrániť prehĺbeninu v plášti napájacej zásuvky.

**Upozornenie!!!** Pri sklopnom držiaku zásuvky je potrebné použiť podložku pod zásuvku určenú pre bočný vývod. Druhú podložku určenú pre osový vývod je potrebné odstrániť (nepoužije sa).

**Osový vývod:** Používa sa pri ťažnom zariadení, ktoré sa montuje napevno s otvoreným držiakom zásuvky a odnímateľným ťažným hákom bez sklopného držiaka zásuvky. Podložku určenú pre bočný vývod je potrebné odstrániť (nepoužije sa).
  - c) zásuvka je zapojená podľa schémy uvedenej nižšie:

Obrázok 1

Elektrický obvod	Oznacenie kontaktu	Farba
Smerové svetlo ľavé	1 (L)	čierno/biela
Hmlové svetlo privesu	2 (54-G)	sivá
Hmotnosť	3 (31)	hnedá
Smerové svetlo pravé	4 (R)	čierno/zelená
Pozičné svetlo pravé	5 (58-R)	sivo/červená
Brzdové svetlo	6 (54)	čierno/červená
Pozičné svetlo ľavé	7 (58-L)	sivo/čierna
Hmlové svetlo privesu	8 (58-b)	sivo/biela



Zapojenie vodičov v 7-pólovej zásuvke

6. Vložte trojnásobný čierny konektor bokom, do zásuvky v mikroprepínači.

- a) napájaciu zásuvku spolu s tesniacou podložkou namontujte pomocou priložených skrutiek a matíc k držiaku zásuvky.
- a) dbajte na správne pripevnenie podložky!
- b) elektrický zväzok pripevnite takým spôsobom, aby nevznikli ostré zalomenia a aby nebol vystavený nebezpečenstvu prederavenia!

7. Koncovku káblového zväzku, označenú ako **L**, prevlečte do **ľavého zadného obrysového svetla**.

- a) Vytiahnite šesťnásobný prípojný konektor zo zadného svetla a spojte so zodpovedajúcim náprotivkom z káblového zväzku.
- b) Vložte zvyšnú prípojnú zásuvku káblového zväzku do voľného vstupu zadného svetla.

8. Koncovku káblového zväzku, označenú ako **R**, zasunúť do **pravého zadného obrysového svetla**.

- a) Vyberte šesťnásobnú prípojnú zásuvku zadného svetla a spojte so zodpovedajúcim náprotivkom z káblového zväzku.
- b) Vložte zvyšnú prípojnú zásuvku káblového zväzku do voľného vstupu zadného svetla.

9. Zapojte dodávaný riadiaci modul prívěsu k osemnásobnej prípojnej zásuvke káblového zväzku a upevnite pomocou priloženej skrutky M5x10.

10. Pre vozidlá **bez** zásuvky 12V v batožinovom priestore:

Odstráňte kryt z priestoru na nohy zo strany vodiča a upevnite koncovku s okom sieťového kábla do úchytky na poistku na svorke 30 (DC 12 V) sieťového kábla úchytky relé. Zostávajúci červený kábel riadiaceho modulu prívěsu pretiahnite dopredu po ľavej strane vozidla do priestoru na nohy vodiča. Oba konektorové prípojky červených káblov sú pripojené úchytkou poistky (pripojený trojžilový káblový zväzok nie je potrebný).

11. Pre vozidlá **so** zásuvkou 12V v batožinovom priestore:

Odstráňte pravý bočný kryt batožinového priestoru a odchýľte ho dopredu. Zostávajúci červený kábel vyvedte z riadiaceho modulu prívěsu do 12 V zásuvky. Odstráňte dvojnásobnú prípojnú zásuvku zo strany vozidla zo zásuvky a prepojte so zodpovedajúcim náprotivkom pripojeného trojžilového káblového zväzku. Zapojte zvyšnú dvojnásobnú prípojnú zásuvku do 12 V zásuvky. Vložte priloženú úchytku poistky do voľného konektora trojžilového káblového zväzku. Vložte červený kábel modulu kontroly prívěsu do voľného vstupu úchytky poistky. Nadmernú dĺžku červeného kábla nastavte pomocou dodávanej kábovej pásky.

#### **Upozornenie týkajúce sa fungovania smerovky prívěsu:**

Poruchu smerovky prívěsu signalizuje kontrolné svetlo vozidla prostredníctvom zvýšenia frekvencie blikania.!!

#### **Montážny návod je určený pre zákazníka !!!**

Všetky vodiče pripevnite priloženými sťahovacími páskami, namontujte skôr demontované diely.

Pripojte akumulátor a skontrolujte všetky funkcie vozidla s pripojeným prívěsom alebo s príslušným testovacím prístrojom.

**Elektryczny zestaw przyłączeniowy haka holowniczego**  
7-biegunowy VW Passat Sedan od daty produkcji 10.96 - 09.00  
VW Passat Variant od daty produkcji 06.97 - 09.00

Nr art. WYR420907R

42 09 07R / 31.07.2019

Zawartość:	1 Wiązka przyłączeniowa 8-bieg	3 Śruba M5X35	1 Bezpiecznik 10A	8 Zacisk taśmowy 100 mm
	1 Obudowa gniazda	4 Nakrętka M5	1 Uchwyt bezpiecznikowy	1 Wiązka przewodów, 1-żyłowa
	1 Moduł kontroli kierunkowskazu	4 Podkładka sprężysta	1 Wiązka przewodów, 3-żyłowa	
	1 Śruba M5X10	1 Podstawa bezpiecznika	2 Zacisk taśmowy 300 mm	

### Instrukcja montażu

1. Odłączyć przewód masowy od akumulatora.
2. Limuzyna: zdjąć osłonę podłogi w przestrzeni bagażnika, wyjąć podnośnik samochodowy i zdjąć osłonę części bagażowej. Odchylić tylne osłony świateł tylnych.
3. Wariant: odchylić do góry osłonę podłogi w przestrzeni bagażnika i wyjąć po obu stronach półki bagażnikowe. Odchylić do góry osłonę wnęki na koło zapasowe i zdjąć osłonę krawędzi ładunkowej.
4. W celu przeprowadzenia wiązki kablowej zdjąć osłonę znajdującą się w tylnej blasze, pod lewą lampą pozycyjną tylną.
5. Podłączyć wiązkę do gniazda w następujący sposób:
  - a) końcówkę 8-żyłowej wiązki przewodów z metalowymi zakończeniami kablowymi wyprowadzić z bagażnika poprzez otwór opisany w pkt. 4 na zewnątrz, po czym przełożyć przez otwór w obsadzie gniazda wtykowego. Umocować tuleję kabla znajdującą się na wiązce przewodów w otworze wewnątrz pojazdu.
  - b) występują dwie różne podkładki pod gniazdo. Jedna z nich używana jest przy bocznym wyprowadzeniu przewodów, druga przy wyprowadzeniu osiowym.

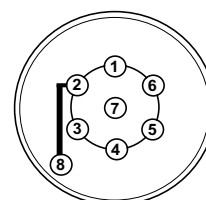
**Wyprowadzenie boczne:** Stosowane przy montowanym na stałe haku holowniczym z zamkniętym uchwytem gniazda i odejmowanym haku holowniczym ze składanym uchwytem gniazda. W takim przypadku należy usunąć przetłoczenie w obudowie gniazda przyłączeniowego.

**Uwaga!!!** Przy składanym uchwycie gniazda należy zastosować podkładkę pod gniazdo przeznaczoną do wyprowadzenia bocznego. Drugą podkładkę przeznaczoną do wyprowadzenia osiowego należy usunąć (nie będzie stosowana).

**Wyprowadzenie osiowe:** Stosowane przy montowanym na stałe haku holowniczym z otwartym uchwytem gniazda i odejmowanym haku holowniczym bez składanego uchwyty gniazda. Podkładkę przeznaczoną do wyprowadzenia bocznego należy usunąć (nie będzie stosowana).
  - c) gniazdo podłączone jest według poniższego schematu:

Obraz1

Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1 (L)	czarno/biały
Światło przeciwmgielne	2 (54-G)	szary
Masa	3 (31)	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4 (R)	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5 (58-R)	szaro/czerwony
Światło hamowania	6 (54)	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7 (58-L)	szaro/czarny
Światło przeciwmgielne	8 (58-b)	szaro/biały



Podłączenie przewodów w gnieździe 7-biegunowym

6. Włożyć czarną wtyczkę 3-krotną, bocznie, do gniazdka w mikroprzełączniku.

- a) gniazdo przyłączeniowe wraz z podkładką uszczelniającą zamontować przy pomocy dołączonych śrub i nakrętek na uchwycie gniazda:
- b) uważać na prawidłowe zamocowanie podkładki ,
- c) wiązkę elektryczną umocować w taki sposób aby nie powstały ostre załamania i nie była narażona na przetarcia.

7. Poprowadzić końcówkę zestawu przewodów, oznaczoną jako **L**, do **lewej lampy pozycyjnej tylnej**.

- a) Wyjąć 6-krotne gniazdo przyłączeniowe ze światła tylnego i połączyć z pasującym odpowiednikiem z zestawu przewodów.
- b) Włożyć pozostałe gniazdo przyłączeniowe zestawu przewodów do wolnego wejścia światła tylnego.

8. Poprowadzić końcówkę zestawu przewodów, oznaczoną jako **R**, do **prawej lampy pozycyjnej tylnej**.

- a) Wyjąć 6-krotne gniazdo przyłączeniowe ze światła tylnego i połączyć z pasującym odpowiednikiem z zestawu przewodów.
- b) Włożyć pozostałe gniazdo przyłączeniowe zestawu przewodów do wolnego wejścia światła tylnego.

9. Włożyć dołączony moduł kontroli przyczepy do 8-krotnego gniazda przyłączeniowego zestawu przewodów i zamocować przy użyciu dołączonego wkrętu M5x10.

10. Do pojazdów **bez** gniazdka 12V w przestrzeni bagażnika:

Zdemontować osłonę przestrzeni na nogi po stronie kierowcy i zamocować końcówkę oczkową przewodu przyłączeniowego do uchwytu bezpiecznikowego na zacisku 30 (prąd stały 12 V) przewodu przyłączeniowego uchwytu przekaźnikowego. Pozostały przewód czerwony modułu kontroli przyczepy poprowadzić do przodu po lewej stronie pojazdu do przestrzeni na nogi po stronie kierowcy. Obydwa przyłącza wtykowe przewodów czerwonych są połączone uchwytem bezpiecznikowym (dołączony zestaw przewodów 3-żyłowy nie będzie potrzebny).

11. Do pojazdów **z** gniazdkiem 12 V w przestrzeni bagażnika:

Wyjąć prawą osłonę boczną przestrzeni bagażnika i odchylić do przodu. Pozostały przewód czerwony poprowadzić z modułu kontroli przyczepy do gniazdka 12 V. Wyjąć 2-krotne gniazdo przyłączeniowe ze strony pojazdu z gniazdka i połączyć z pasującym odpowiednikiem dołączonego zestawu przewodów, 3-żyłowego. Włożyć pozostałe gniazdo przyłączeniowe 2-krotne do gniazdka 12 V. Włożyć dołączony uchwyt bezpiecznikowy do wolnego przyłącza wiązki przewodów, 3-żyłowego. Włożyć przewód czerwony modułu kontroli przyczepy w wolne jeszcze wejście uchwytu bezpiecznikowego. Nadmierną długość przewodu czerwonego wyregulować przy użyciu dołączonego zacisku taśmowego.

**Uwaga odnośnie działania migacza przyczepy:**

Defekt migacza przyczepy jest sygnalizowany przez światło kontrolne pojazdu poprzez podwyższenie częstotliwości migania.!!

**Instrukcja montażu przeznaczona jest dla klienta.**

Wszystkie przewody zamocować dołączonymi zaciskami taśmowymi, zamontować wcześniej rozmontowane części.

Podłączyć akumulator i sprawdzić wszystkie funkcje pojazdu z podłączoną przyczepą lub odpowiednim przyrządem testującym.